

Trabajo Fin de Grado

Contemporaneidad silenciosa en Suiza Quiet contemporaneity in Switzerland

Autor/es

Felipe Sancho Cervera

Director/es

Carmen Díez Medina

Escuela de Ingeniería y Arquitectura
2018



DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y ORIGINALIDAD

(Este documento debe acompañar al Trabajo Fin de Grado (TFG)/Trabajo Fin de Máster (TFM) cuando sea depositado para su evaluación).

D./D^a. Felipe Sancho Cervera,

con nº de DNI 73011645 en aplicación de lo dispuesto en el art.

14 (Derechos de autor) del Acuerdo de 11 de septiembre de 2014, del Consejo de Gobierno, por el que se aprueba el Reglamento de los TFG y TFM de la Universidad de Zaragoza,

Declaro que el presente Trabajo de Fin de (Grado/Máster)
Grado, (Título del Trabajo)

Contemporaneidad silenciosa en Suiza - Quiet contemporaneity in Switzerland

es de mi autoría y es original, no habiéndose utilizado fuente sin ser citada debidamente.

Zaragoza, 20 de junio de 2018

Fdo: Felipe Sancho Cervera

Contemporaneidad silenciosa en Suiza

Quiet contemporaneity in Switzerland

Contemporaneidad silenciosa en Suiza

Quiet contemporaneity in Switzerland

Felipe Sancho Cervera
Directora: Carmen Díez Medina



Suiza es un país que, por distintas razones (factores geográficos, culturales, lingüísticos, históricos, sociales, económicos...), produce arquitectura de calidad. Como arquitectos, muchas veces cometemos la insensatez de interesarnos sólo por las obras mediáticas, o por las que vienen avaladas por arquitectos que han conseguido, mediante su trabajo, adquirir una posición de respeto y admiración ante la opinión pública. Sin embargo, el que un proyecto y, sobre todo, un arquitecto, no sean demasiado conocidos no significa que su arquitectura no tenga calidad. De hecho, muchas veces esta calma que caracteriza al arquitecto anónimo, o a los arquitectos que realizan su trabajo en silencio, se traduce en proyectos más propios de su contexto (el lugar y las personas). Seis proyectos desconocidos para el 'gran público' guían este viaje que pretende contribuir a eliminar esa venda que, a menudo, nos impide conocer y valorar la arquitectura del silencio.

Abstract

Switzerland is a country which produces quality architecture because of various factors: geographical, cultural, linguistic, historical, social, economic... As architects we often commit the folly of taking an interest in the high-profile work, or in the one made by architects who have acquired, through their work, a position of respect and admiration before the public. However, the fact that a project and an architect are unknown does not mean that the architecture does not have quality. Often the calm that comes along when the architect is unknown translates into projects more appropriate to their context (place and people). Six unknown projects for the 'general public' guide the path to help us know this architecture of the silence.

Palabras clave

Viaje

Traslado de un lugar a otro

Materialidad

Expresión de ideas a partir de los materiales de una obra

Memoria

Recuerdo que se hace o aviso que se da de algo pasado

Respeto

Veneración, acatamiento que se hace a alguien

Felicidad

Estado de grata satisfacción espiritual y física

Equilibrio

Ecuanimidad, medida y sensatez en los actos y juicios

Sencillez

Cualidad de algo sin artificio ni composición

Cuestiones previas	14
La motivación	15
El objetivo	15
La metodología	17
La acotación	19
La organización	19
Las fuentes	21
 Introducción	 22
 PALESTRA D'ARRAMPICATA AUDÀN	 32
El valle	35
La escalada	37
La materialidad	39
El roce	41
Silencio	41
 PÙNT DA SURANSUNS	 46
El cruce	49
La memoria	51
Lo correcto	51
Las culturas	53
El puente	53
La ingeniería	57
Silencio	57
 CENTRO DI CREMAZIONE	 64
La muerte	67
El recorrido	67
Los espacios	69

El respeto	71
El hormigón	73
Las referencias	75
Silencio	77

LUCY 82

La calle	85
Los antecedentes	85
La felicidad	87
El proyecto	89
Los efectos	91
Silencio	91

ZIELTURM 94

El lago	97
El equilibrio	97
El minimalismo	99
Silencio	103

CREST LA SIALA 106

La montaña	109
El asomar	109
La sencillez	111
La técnica	113
La tradición	117
Silencio	117

Conclusión 126

Bibliografía 130

Créditos 136

Agradecimientos 140

PLANIMETRÍA (Anexo 1)

CARTOGRAFÍA (Anexo 2)

OTROS PROYECTOS SILENCIOSOS (Anexo 3)

Cuestiones previas

La motivación

Desde muy pequeño me empezó a interesar mucho el mundo de la arquitectura. El momento en el que descubrí que era mi pasión fue cuando, fortuitamente, descubrí Dubái y su arquitectura del entretenimiento. Las formas, retos y dimensiones de los proyectos del golfo me fascinaron y supusieron para mí la apertura de un mundo nuevo que aún no sabía ver.

Con el tiempo el embrujo se fue depurando, hasta que finalmente entré, sin saber qué encontraría, en el Grado de Estudios en Arquitectura. En la universidad he comenzado a aprender a tener sentido crítico y a agudizar la mirada más allá de las revistas, las modas y los nombres.

Este segundo periodo formativo culmina al realizar el quinto curso de carrera intencionadamente en Suiza. Ha sido un año de conexión y retiro que me ha permitido conocer una tierra antes ajena a mí, excepto, otra vez, gracias a las publicaciones y personajes más conocidos. A raíz de mi estancia entre montañas, lagos e idiomas diversos, he sido capaz de descubrir la calidad y cantidad de arquitectura silenciosa. Obras sugestivas y sensuales precisamente por la calma y bienestar que transmite su naturalidad.

Por ello, decidí explorar este tipo de arquitectura desconocida para el gran público, huyendo de los autógrafos que todos conocemos o podemos llegar a conocer. Desconocida no significa de peor calidad.

Me parece una buena parada para un viaje que comenzó en el espectáculo del Golfo Pérsico y que ahora se detiene un momento para observar atentamente el silencio de Suiza.

El objetivo

La intención de este trabajo no es, ni mucho menos, convertir

a estos arquitectos en los nuevos actores de la escena de la arquitectura contemporánea suiza en el mundo, su hábitat no es el balcón de la plaza mayor, sino la tienda de la callejuela, escondida pero necesaria.

He intentado descubrir actitudes, posiciones y experiencias comunes en esta arquitectura que parece menor pero que diversos factores la convierten en mayor.

Lo perseguido al explorar esta arquitectura “de segunda fila”, además de realizar una radiografía de la influyente construcción actual en Suiza y de las razones de esta influencia, no es sino aprender estrategias proyectuales que, de no haber sido por esta estancia, no habría asimilado. Experiencia que, sin duda, me servirá de gran ayuda en mis próximos pasos como arquitecto.

La metodología

El trabajo se enmarca dentro de un viaje por todo el país que comenzó ya desde mi llegada en septiembre de 2017 y se extiende hasta junio de 2018.

Para afrontar el tema, el trabajo se basa en seis proyectos desgranados y explicados desde mi percepción personal. Su búsqueda se dilató durante los primeros meses del trabajo. Una parte de este proceso de idas y venidas fue la búsqueda de arquitectos en libros y en internet para luego profundizar en su obra construida directamente en sus páginas web. En otros casos los edificios aparecieron imprevistamente, desencadenando la investigación inversa.

Una vez seleccionados los seis proyectos sobre los que apoyar el discurso, procedí al trabajo de campo. Hubo llamadas a los despachos, entrevistas y reuniones en persona con algunos de ellos, lecturas, sesiones fotográficas y visitas a los proyectos y a sus contextos para conocer los rasgos y motivaciones del lugar. Esta mirada también al paisaje al que pertenecen los proyectos ha permitido un conocimiento más profundo de la obra, igual que descubrí meses más tarde hicieron Carlos Quintáns y Juan Rodríguez para elaborar la detallada monografía *Bearth & Deplazes - Archives 2* (La Coruña: C2C Proyectos editoriales de arquitectura, 2017). El viaje físico a los diferentes proyectos se ha visto condicionado por las condiciones climatológicas y estacionales, por lo que se ha dispersado a lo largo de todos estos meses.

Estas visitas más enfocadas en los seis proyectos seleccionados se complementan con el resto de excursiones y viajes que he realizado por la geografía suiza con los ojos abiertos frente a lo vernáculo y a otras contemporaneidades que hasta entonces desconocía.

Una vez recogida toda la información necesaria, procedí a la

redacción del texto y las imágenes que lo acompañan, retrato de estos meses de ruta.

La acotación

Para evitar lo superficial y establecer un diálogo y un conocimiento más íntimos con el tema, se decidió enfocar el trabajo en seis proyectos. El modo en que estos aparecen en este trabajo corresponde al orden en el que los fui descubriendo, desvelando así una parte de este recorrido personal y propio.

Antes de decidirme definitivamente por Lugano como mi destino del quinto curso, investigué un poco sobre algunos profesores y su trabajo. Gracias a ello hallé el rocódromo de Ambri.

Una vez decidido el destino, encontré y compré un libro en Zaragoza llamado *Swiss made. New architecture from Switzerland* (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003), de Steven Spier y Martin Tschanz. En sus hojas encontré el puente de Viamala.

El mismo día que llegué, durante el viaje en tren desde Monza hasta Lugano, apenas haber atravesado la frontera, mis ojos, que observaban como un niño pequeño el que iba a ser mi hogar durante el curso, descubrieron el crematorio de Chiasso.

Durante el puente de la Constitución recibí la visita de mi familia. Un día decidí llevarlos a Zúrich para ver una gran ciudad suiza y su ambiente de Navidad. Tras el atardecer, volviendo a la estación de tren, me topé con la iluminación navideña de Bahnhofstrasse.

Buscando inspiración para mi proyecto del primer semestre, encontré la casa vacacional en Rigi Scheidegg. Indagué en la página web de sus autores y localicé la torre de meta de Rotsee.

Por último, haciendo una búsqueda rápida de arquitectos conocidos en Suiza, encontré a Gion A. Caminada. Lo busqué en Internet para conocer algo mejor su obra, pero la casualidad quiso que no tuviera página y llegara a la de otro despacho que comparte apellido, tropezando con la estación de telesilla de Flims Laax Falera.

La organización

El trabajo se divide en las tres partes fundamentales en la que lo hace un texto canónico: introducción, nudo y desenlace.

La primera parte introduce el tema de la arquitectura en Suiza a lo largo de los últimos años, comenzando a desvelar las razones que han hecho de un lugar tan reducido uno de los focos de la arquitectura mundial, hablando, entre otras cosas, de sus fronteras, idiomas y topografía.

La parte central expone las cualidades y rasgos de los seis proyectos seleccionados. Se comienza siempre por un apartado que introduce el lugar y contextos determinados, mostrando un pequeño mosaico de la cultura y paisajes suizos. A continuación, el texto se divide en otros capítulos donde los protagonistas son los propios proyectos, empleados para ejemplificar temas y conceptos presentes en la arquitectura contemporánea local. Así, todos estos apartados se nombran de manera sencilla, aludiendo al argumento tratado. Por último, al acabar cada proyecto se realiza un capítulo final titulado “Silencio”, sintetizando el valor de estos dentro del marco del trabajo.

La parte conclusiva resume las lecciones aprendidas en el desarrollo del texto e imágenes mediante observaciones propias y algunas citas.

Por último, se entregan tres anexos. El primero recoge los planos y dibujos originales de los propios arquitectos, sin publicar. El segundo consta de cuatro mapas que muestran distintos aspectos del país tratados en el trabajo y la ubicación de los proyectos. El tercero recopila otros ejemplos de arquitectura silenciosa en Suiza encontrados a lo largo del viaje que se ha decidido no tratar en profundidad en el trabajo.

Las fuentes

Al tratar un tema escondido, desconocido, las fuentes empleadas en muchos casos trataban el aspecto de la calidad arquitectónica en general, sin detenerse en el apreciado silencio de muchas obras. La mayoría de publicaciones atienden, como no, a las grandes figuras y obras suizas.

Algunos libros que han ayudado en partes más concretas del trabajo son el ya mencionado *Swiss made. New architecture from Switzerland* (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003), de Steven Spier y Martin Tschanz, y *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea: Birkhäuser Verlag, 2017), de Anna Roos.

Otras herramientas empleadas para desgranar los proyectos han sido las escuetas memorias explicativas de los arquitectos, así como testimonios personales con ellos y con otras personas locales que he tenido la posibilidad de conocer este año, cuyas inquietudes reflejan mejor que nada la forma de ser de los suizos.

De todos modos, las referencias encontradas recogen principalmente la obra de algunos de estos arquitectos desde un punto de vista más estático, menos conceptual y originario. La principal aportación personal en lo que a nuevos datos se refiere son precisamente los temas y actitudes “intelectuales” de los proyectos seleccionados y su relación y justificación a través de la atenta y larga lectura del contexto.



1



2

3



Suiza ha sido desde siempre una importante creadora de grandes arquitectos. Borromini, Le Corbusier, Botta, Zumthor, Herzog & de Meuron... Posiblemente es uno de los lugares del mundo donde más cultura arquitectónica hay, pese a que su tamaño sea muy reducido. ¿Cuáles pueden ser las razones que motivaban y siguen motivando que el pequeño país sea un productor tan excepcional de arquitectura de calidad?

Figura 1
Helicóptero trasladando material de obra cerca de Gandria, Lago di Lugano (TI)

Figura 2
Lago Caumasee (GR) congelado

Figura 3
Sassalto (TI) desde el Parco San Grato (TI)

La causa más importante y que ha acabado generando el resto de motivos es su geografía de profundos valles, montañas, lagos y glaciares. Un valle es casi una región autónoma, que vive de espaldas al que se encuentra al otro lado de las montañas. No es de extrañar que en Suiza, de menor tamaño que Aragón¹, haya 26 cantones² y cuatro lenguas oficiales³, sin contar la infinidad de dialectos que derivan de ellas y que aún mantienen su importancia a nivel local. La cantidad de fronteras y regiones diferentes, siempre amparadas bajo la cruz de la Confederación, ha salpicado el país de una enorme diversidad cultural.

Estas pequeñas comunidades a su vez se han visto afectadas por otras de mayor tamaño. Alemania, Francia e Italia siempre han ejercido su influencia en el país, dados su poder y cercanía. Si se debiera dibujar la frontera suiza sin conocerla, intuitivamente se trazaría una línea siguiendo ríos y montañas. Sin embargo, en algunos casos los terrenos de los cantones pertenecen a lo que geográficamente otorgaríamos a estas tres naciones⁴, lo que incide todavía más en esta extraña mezcla. Suiza es en sí una frontera, la frontera natural entre Alemania, Francia e Italia donde sus culturas convergen. Una tierra de nadie y de todos.

Esta geografía de pequeños espacios encerrados ha posibilitado la permanencia y desarrollo a lo largo de los siglos de la artesanía y tradición locales. Unas tradiciones diversas que sin embargo parten de un punto común: el contexto y su clima⁵. Con las adversas condiciones climáticas no podían perder el tiempo en cosas superfluas, debían emplear el poco dinero y medios necesarios para asegurar la supervivencia ante la cruda



4

5



fuerza de la naturaleza con una buena y precisa construcción⁶. Aún hoy se aprecia esta sabiduría popular latente en los pequeños pueblos sobre las laderas, donde se ve claramente que la forma todavía sigue dependiendo del lugar⁷.

Figura 4
Casa natal de Borromini en
Bissone (TI)

La artesanía es algo patente en el ADN de Suiza, y por extensión de su arquitectura. Por citar algunos de los casos más conocidos, Francesco Borromini (Bissone (TI), 25 de septiembre de 1599 - Roma, 2 de agosto de 1667) inició su carrera siguiendo los pasos de su padre como albañil, Le Corbusier (La Chaux-de-Fonds (NE), 6 de octubre de 1887 - Roquebrune-Cap-Martin, 27 de agosto de 1965) nació en la cuna del reloj en la casa de un artista que decoraba las saetas de estos y Peter Zumthor (Basilea (BS), 26 de abril de 1943) es hijo de un ebanista y comenzó su carrera como carpintero. Estos casos muestran la estrecha relación que los arquitectos suizos tienen con la artesanía y su conocimiento del trabajo de los materiales⁸, algo que no solo brilla en los edificios históricos.

Algunas fuentes hablan de la neutralidad de Suiza en las grandes guerras del siglo XX como otra de las razones por las cuales su arquitectura es tan sobresaliente⁹. Sin embargo, la arquitectura suiza guarda similitudes con otras¹⁰ como lo son la española (si bien no participó en las guerras mundiales quedó devastada tras la guerra civil y la post guerra), la portuguesa (aunque no sufrió los enfrentamientos directamente soportó un aislamiento con la dictadura de Salazar y con España bloqueando la conexión con Europa) o con la del Voralberg austriaco (país sacudido en las contiendas europeas). Así pues, la arquitectura suiza es lo que conocemos hoy gracias no tanto a la no destrucción, si no a la calma y pragmatismo de una arquitectura que nace buscando el bienestar y no el bombo y platillo.

Figura 5
Núcleo histórico de Lumino (TI)

“No construyas pintoresco. Deja tal efecto para los muros, las montañas y el sol. El hombre que se viste de manera pintoresca no es pintoresco, sino un payaso. El campesino no se viste de una manera pintoresca, sino que lo es.

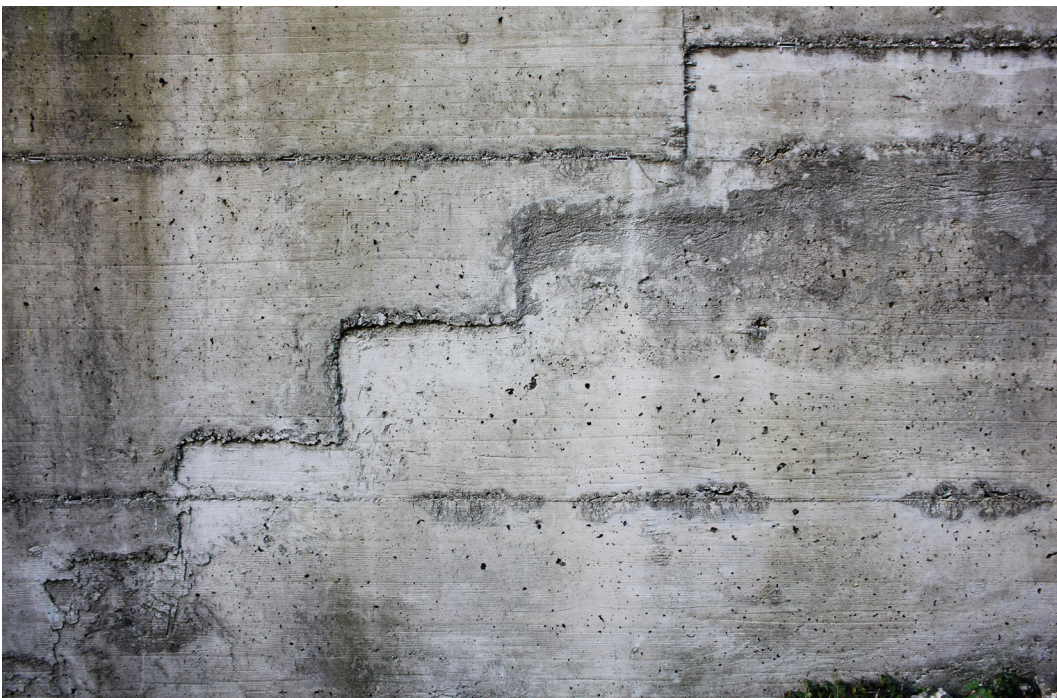
Fíjate en las formas en las que construye el campesino. Pues son de la sustancia acumulada de la sabiduría de los antepasados. Pero busque el porqué de la forma. Si los adelantos de la técnica han hecho posible mejorar esa forma, empléese siempre esta mejora. La hoz es sustituida por la trilladora.

No pienses en el tejado, sino en la lluvia y en la nieve. Así piensa el campesino, y por ello construye en las montañas el tejado más plano que le es posible según sus conocimientos técnicos. En las montañas la nieve no debe deslizarse cuando ella quiere, sino cuando el campesino quiera.

No temas ser tachado de inmoderno. Sólo se permiten cambios en la antigua manera de construir si representan una mejora, si no, quédate con el antiguo. Pues la verdad, aunque tenga cientos de años, tiene una relación más íntima con nosotros que la mentira que avanza a nuestro lado.”¹¹



6



7

La gran cantidad de nombres conocidos de arquitectos contemporáneos no hace más que demostrar que la calidad constructiva del país es digna de atención. Muchos son los que vuelan por nuestra cabeza para un territorio tan acotado. Esto en parte se debe a la arraigada cultura arquitectónica en Suiza, donde la tradición de concursos públicos está muy extendida, lo que favorece la continua aparición de nuevos talentos en la escena pública¹².

Frente a otras culturas como lo son las anglosajonas, el paisaje corporativo de la arquitectura en Suiza no responde a grandes firmas con una cantidad absurda de empleados. Normalmente hablamos de despachos de menos de doce trabajadores¹³. El que un estudio sea más pequeño no impide que se pueda aprender menos de él, de hecho presenta sus ventajas. Por ejemplo permite que los arquitectos sigan teniendo el control de los proyectos desde las primeras reflexiones hasta la ejecución y la formación de los recién llegados al despacho es más intensa, variada y realista.

Al ser muchos los pequeños estudios de arquitectura en Suiza, la mayoría permanecen en las sombras, desconocidos, donde su ascetismo a veces es lo más parecido a la libertad que puede encontrar un arquitecto. Como no están sometidos al ojo y a las críticas y expectativas de los medios se pueden permitir establecer un contacto más estrecho con el paisaje.

Generalmente trabajan en regiones reducidas, incluso en un solo valle, lo que hace que dispongan de un conocimiento profundo y arraigado de la cultura del lugar, sus personas y su tradición, con lo que el producto final, fruto de una vida enraizada en la tierra, es de una corrección y naturalidad tales que permiten al paisaje mantener su carácter y personalidad, evitando la excesiva normalización del territorio.

Dalí¹⁴ y Oscar Wilde¹⁵ estaban equivocados: el que no hablen de ti, a veces, puede ser la única manera de ser tú mismo.

“Una ‘arquitectura de segundo rango’, una arquitectura que se considera un simple telón de fondo, que habla en un susurro o que incluso sabe que es silenciosa, tiene al menos la ventaja de distanciarse de una concepción pesada y trivial (en el sentido comercial).” [Traducción propia]

“Es una generación de arquitectos a la que llamamos ‘silenciosa’, que, salvo raras excepciones, vive en las sombras, no se expone, no se expresa, no participa en ningún debate, no toma posición. Tampoco disputa. Imagínate escribir un artículo, una ‘carta a los periódicos’. Nada.” [Traducción propia]

Figura 6
Diseño gráfico en Steinenberg,
Basilea (BS)

Nada, silencio.

Figura 7
Encofrados separados en el
tiempo con sus juntas coincidentes
en Curzutt (TI)



Figura 8
Banco en Flimser Grosswald (GR)

¹ Aragón: 47.720 km², Suiza: 41.277 km²

² Argovia (AG), Appenzell Rodas Interiores (AI), Appenzell Rodas Exteriores (AR), Basilea-Ciudad (BS), Basilea-Campiña (BL), Berna (BE), Friburgo (FR), Ginebra (GE), Glaris (GL), Grisons (GR), Jura (JU), Lucerna (LU), Neuchâtel (NE), Nidwalden (NW), Obwalden (OW), Schaffhausen (SH), Schwyz (SZ), Solothurn (SO), San Galo (SG), Turgovia (TG), Ticino (TI), Uri (UR), Valais (VS), Vaud (VD), Zug (ZG), Zúrich (ZH)

³ Alemán, francés, italiano y romanche o retorrománico

⁴ Alemania (Schaffhausen y Basilea), Francia (Porrentruy y el sur de Ginebra) e Italia (Mendrisiotto)

⁵ [Though one can't talk of a Swiss style per se, what is evident is a certain understatement and a strong sense of belonging with the context.]
Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017)

⁶ R. James Breiding, "Beautiful Business", Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017)

⁷ Peter Zumthor, *Atmosfera. Ambienti architettonici. Le cose che ci circondano* (Milán, Mondadori Electa, 2007)

⁸ Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017)

⁹ Steven Spier y Martin Tschanz, *Swiss made. New architecture from Switzerland* (Nueva York, Princeton Architectural Press, 2003)

¹⁰ Steven Spier y Martin Tschanz, *Swiss made. New architecture from Switzerland*. (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)
Paolo Fumagalli, "Diario dell'architetto", *Barcellona e il rinnovamento urbano - Archi 1* 2004. (Bellinzona: Edizioni Casagrande, 2004)

¹¹ Adolf Loos (traducción de Alberto Estévez), *Adolf Loos: escritos II. 1910-1931* (Madrid, El Croquis, 1993)

¹² Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017)

¹³ Steven Spier y Martin Tschanz, *Swiss made. New architecture from Switzerland* (Nueva York, Princeton Architectural Press, 2003)

¹⁴ [Que hablen bien o mal, lo importante es que hablen de mí]
Salvador Dalí

¹⁵ [La única cosa peor que hablen de nosotros, es que no hablen de nosotros]
Oscar Wilde

¹⁶ [Cita original: Un' 'architettura di secondo rango', un'architettura che si considera come semplice fondale, che parla sottovoce o che addirittura sa tacere, ha almeno il vantaggio di distanziarsi da una concezione pesante e triviale (nel senso commerciale).]
Stanislaus Von Moos, *Guide d'architecture suisse* (Stuttgart, Werk Verlag, 1996)

¹⁷ [Cita original: È però una generazione di architetti che è diciamo 'silente', che salvo rare eccezioni vive nell'ombra, non si espone, non si esprime, non partecipa a nessun dibattito, non prende posizione. Nemmeno polemizza. Figurarsi scrivere un articolo, una 'lettera ai giornali'. Niente.]
Paolo Fumagalli, "Diario dell'architetto", *Barcellona e il rinnovamento urbano - Archi 1* 2004. (Bellinzona: Edizioni Casagrande, 2004)







10



11



12

13



PALESTRA DI ARRAMPICATA AUDÀN

Studio d'architettura Guscetti, 1997-1999

Ambri, TI

Figura 9 (página anterior)
Ambri

El valle

“Los arquitectos de Ticino del siglo XXI ya no estarán cerrados en la vida rural, como lo hice en mi infancia, pero estarán abiertos al mundo. [...] Deberán lograr la atemporalidad que libere nuestras acciones del mal peor de la moda. Su arquitectura será la expresión cultural de una minoría. Ellos no están interesados en el aplauso de las masas. [...] No tratarán de tomar el camino de menor esfuerzo en un proyecto, al contrario, enfrentarán los grandes problemas de la arquitectura. Porque es parte de su trabajo. [...] No buscarán nuevas formas, sino el núcleo de una idea. Serán personas honestas, no cínicas. Se alejarán de lo banal y crearán valores estéticos duraderos. No encontrarán satisfacción en trabajar libremente, sino en pensar libremente.” [Traducción propia]¹

Figura 10
Ambri y el macizo del San Gotardo
al fondo

Figura 11
Río Ticino a su paso por Faido

Después de un viaje de una hora en tren entre profundos y verdes valles, antiguos túneles en espiral y puentes², se llega a Ambri, una aldea dispersa del remoto Distrito de Leventina (Ticino) al pie del macizo del San Gotardo, la frontera natural entre las partes italiana y alemana de Suiza. Pese al pequeño tamaño de las poblaciones del valle, el lugar es ambicioso y lucha contra la despoblación de las montañas: aeródromo, equipo de hockey sobre hielo de primera división³, la instalación recreativa Audàn con pistas de tenis y algunos pequeños lagos, un humilde arquitecto retirado, Aldo Guscetti⁴, y su hijo, Giorgio, quien ha recogido el testigo de construir con acierto en el valle.

Figura 12
Casa en Ambri con presas de
escalada en la entrada

Figura 13
Michele en la entrada de la
Palestra di arrampicata Audàn,
Giorgio Guscetti (1997-1999)

El área está plagada de amantes de la escalada, así lo pude comprobar en la visita a la región que hice con Michele Marveggio (compañero y amigo de la universidad), su familia (encargada de la gestión del rocódromo), Giorgio Guscetti y sus padres (vecinos de los Marveggio). Todos ellos practican o practicaron en sus tiempos de juventud el alpinismo. Por ello, la socialmente importante asociación de escalada de la zona⁵ decidió, en 1997, construir un rocódromo que sirviera para practicar y aprender el deporte en un pequeño solar junto a los pequeños lagos de pesca.



15



14

16



17

“construir en Ticino significa sobre todo crear una relación especial con el paisaje” [Traducción propia]⁶

El lugar elegido es el único reducto de bosque de soto del valle⁷. El destino del edificio claramente forzaba la construcción de un cuerpo emergente con una altitud considerable en un ambiente plagado de delgados troncos y agua, un paraje idílico.

Por otro lado, el edificio debía cumplir a la perfección la función de la manera más fácil posible, sin gastos innecesarios, ya que la asociación solo recibe dinero de parte de sus socios, personas sencillas del valle. No debía ser solo un lugar de escalada en el interior, sino también una escuela, ofreciendo así distintas dificultades en el mismo espacio. Para ello, a pesar de los conocimientos del cliente y el proyectista, se pidió consejo también a expertos del mundo de la *arrampicata*.

La escalada

Las posibles referencias no existían, al menos no en forma de tipología edificatoria. Como Giorgio Guscetti me explicó: *“casi todos los rocódromos cubiertos se construyen en edificios industriales abandonados, así que no había un modelo en el que fijarse”*⁸. No fue algo que me dijera, pero intrínsecamente se observa la *“fuerte presencia natural, en forma de montañas”*⁹ como fuente de inspiración del proyecto. No tanto por la obvia forma del edificio, acabado en punta, ya que esto responde fundamentalmente a las distintas dificultades de las paredes de escalada del interior. Su inspiración se encuentra, para ser más exactos, en la sensación que experimenta un escalador al ascender una pared rocosa. Es una labor dura, de superación, que el escalador sabe que merece la pena por la recompensa que se obtiene al final del ascenso. Es una recompensa tanto psicológica como visual, donde toda la fuerza de la montaña se despliega ante los ojos del alpinista.

Este premio tiene su traducción constructiva en la ventana superior, la única de toda la sala de escalada. Desde abajo, antes de comenzar a escalar, introduce una tranquila luz de norte que resbala por la pared curva e ilumina naturalmente todo el enorme espacio. Desde arriba, una vez alcanzada, enmarca el macizo del San Gotardo

“La gran ventana en lo alto, que ilumina de manera natural el espacio de escalada, es un punto de vista privilegiado desde donde se admira toda la llanura de Ambri y el San Gotardo. Un pequeño premio para quien escala hasta la cima de la pared.”
[Traducción propia]¹⁰

“A partir de ahí arriba se puede disfrutar de una gran vista de la vasta llanura y el San Gotardo, ¡pero primero hay que subir muy alto!” [Traducción propia]¹¹

El propio edificio nos recuerda, una vez arriba, que él solo es

Figura 14
Rocódromo en Laufen (BL)

Figura 15
Interior de la Palestra di
arrampicata Audàn, Giorgio
Guscetti (1997-1999), con la
ventana en lo alto

Figura 16
Exterior de la Palestra di
arrampicata Audàn, Giorgio
Guscetti (1997-1999), con la
ventana en lo alto

Figura 17
Exterior del Atelier Zumthor, Peter
Zumthor (1986), Haldenstein (GR)



18



19



20

21



Figura 18
Palestra di arrampicata Audàn,
Giorgio Guscetti (1997-1999), y el
Macizo del San Gotardo

un lugar de entrenamiento, que la auténtica escalada aguarda fuera, en las montañas de verdad, las de piedra y hielo.

“Me gusta pensar que mis edificios puedan ser recordados por alguien dentro de veinticinco o treinta años quizá porque recuerda haber besado allí a su primer amor. El motivo del recuerdo no es importante. Para ser claros, el recuerdo del beso me gusta mucho más que el hecho de que el mismo edificio sea todavía citado después de treintaicinco años en una enciclopedia de arquitectura” [Traducción propia]¹²

La materialidad

Figura 19
Pieles de la Palestra di
arrampicata Audàn, Giorgio
Guscetti (1997-1999)

En un contexto tan sugerente y poco acostumbrado a una construcción de dicha escala, la piel del edificio era muy importante. Siendo consciente del volumen del edificio, Giorgio Guscetti procuró, con diversas técnicas, que hablara el mismo idioma sutil del lugar, sin esto significar el enmascarar el edificio o hacerlo desaparecer, para nada. Buscó una relación constructiva con el entorno.

“Especialmente la actividad de construcción en las laderas de las montañas en el área natural hace inevitable una exploración del paisaje. Los arquitectos tienen el desafío constante de buscar una relación constructiva con el entorno respectivo.” [Traducción propia]¹³

Por un lado, el agua. Por el otro, el bosque.

La fachada/cubierta inclinada se revistió de chapa metálica ondulada. Un material prácticamente nuevo en el valle pero no por ello menos pertinente. La superficie metálica dialoga, vista desde la parte sur del valle, a lo largo del día con los brillos del agua vecina, ya sea la de los lagos Audàn, la del río Ticino o la de la nieve del San Gotardo. El edificio, que en principio podría haberse presentado ajeno al contexto, participa del mundo de reflejos del valle, resplandeciendo como lo hace él.

“Otra área de actividad compartida es la investigación y prueba consciente de materiales convencionales, más allá de preocupaciones puramente técnicas y constructivas o sensoriales y táctiles. [...] Esto le da a la piel del edificio una apariencia distinta, tipo velo, ocultando tentativamente la estructura detrás.” [Traducción propia]¹⁴

Figura 20
Tradición del trabajo en madera,
Cazis (GR)

Las fachadas lisas se forraron de madera local con un despiece delgado en vertical, recordando la trama del bosque de soto en torno al rocódromo, unido a finos *marcapiani*, listones horizontales de madera que ayudan a rebajar la sensación de altitud, 20 metros desde el suelo hasta la cima, “*el edificio es un gimnasio, no una iglesia*”, me dijo Giorgio¹⁵. La madera, de alerce, es la empleada en las casas vecinas, las que se ven desde fuera del gimnasio y desde las que se ve él mismo. Una madera rojiza que, con el tiempo, gracias al sol y la lluvia, pierde

Figura 21
Haus mit Baum, Sauter von Moos
(2013), Basilea (BS)



23



22



24

25



su color en favor de un tono negruzco. Cuando llueve, el edificio desaparece entre los tonos oscuros de los árboles.

“Los métodos simples y precisos de la construcción suiza exigen y permiten un mayor nivel de perfección; los detalles a menudo muestran una artesanía sorprendentemente de alta calidad. Se presta mucha atención a la construcción cuidadosa y sólida, cualquiera que sea el tamaño del proyecto.” [Traducción propia]¹⁶

El roce

Ambos materiales, ambos mundos naturales, descansan sobre un zócalo de servicio de hormigón armado al exterior y bloques de cemento al interior. Una austeridad material que, intencionadamente o no, recupera la sensación material de la roca, de la escalada. Al entrar, antes de casi trepar las empinadas escaleras que conducen a las dos salas de escalada, la textura del bloque de cemento crea una relación con el material muy intensa e íntima, de roce.

Figura 22
Escaleras interiores de la Palestra di arrampicata Audàn, Giorgio Guscelli (1997-1999)

Roce con el material nada ajeno en Suiza. Solo por citar un ejemplo, merece la pena hablar del *showroom* de Laufen en el pueblo homónimo. Los empleados, tras dejar el coche en el aparcamiento de la cota inferior, son recibidos por una barandilla claramente exagerada que invita a recorrer el espacio hasta las escaleras acompañados del preciso muro curvo de hormigón.

Figura 23
Laufen Forum, Nissen Wentzlaff Architekten (2009), Laufen (BL)

Silencio

“Los suizos están imbuidos de discreción y humildad y fruncen el ceño ante la arrogancia y la vanidad, pero nada de esto muestra una falta de ambición.” [Traducción propia]¹⁷

Como ya se ha comentado, la asociación tenía un sueño, pero los medios económicos eran escasos. Muchas de las decisiones adoptadas explicadas en los párrafos anteriores respondieron, en un plano decididamente secundario, a una búsqueda de minimización de costes. La chapa metálica por ejemplo, era una solución muy sencilla arquitectónicamente y de rápido montaje. La diferenciación entre el zócalo de hormigón, con aislamiento interno, y la fachada de madera, con aislamiento externo, garantizaba el disponer de una superficie dura y resistente de hormigón en el interior de los espacios de escalada que podría haberse utilizado para colocar directamente las argollas de seguridad sobre ella, sin necesidad de paneles accesorios.

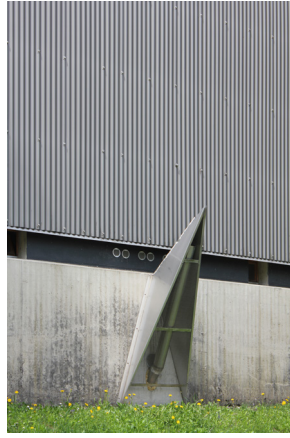
Figura 24
Piel de la Palestra di arrampicata Audàn, Giorgio Guscelli (1997-1999)

La fachada de madera, con el despiece cuidadosamente diseñado, era una parte más de la tradición local y de los Alpes en general. La experiencia con este material en las zonas suizas de montaña sigue aún hoy siendo definitiva del paisaje construido. Por ello, la asociación no necesitó contratar a ninguna empresa de construcción para la madera, los propios

Figura 25
Piel del Atelier Zumthor, Peter Zumthor (1986), Haldenstein (GR)



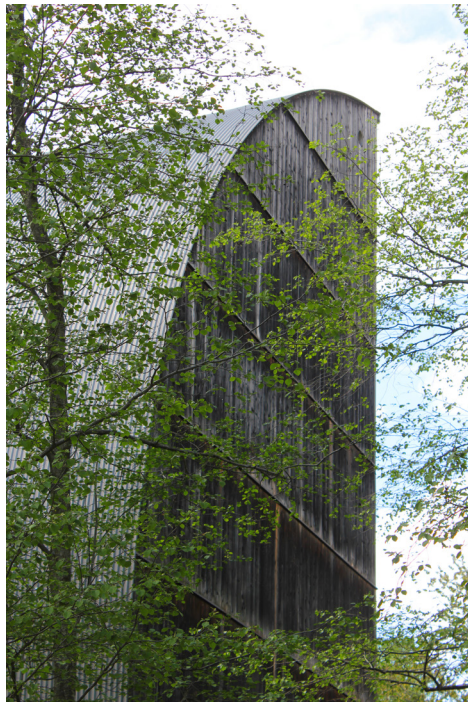
26



27

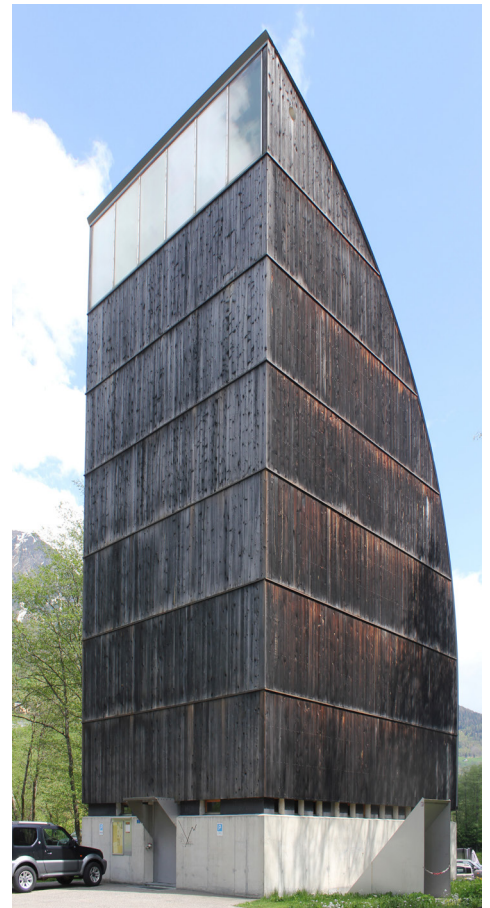


28



29

30



socios se ofrecieron a hacerlo en aras de llevar a buen puerto la construcción, experiencia no tan extraña en el país¹⁸.

Mientras una empresa especializada se encargaba de la estructura de hormigón, los miembros de la asociación, amigos y familiares preparaban la piel de madera. Michele, que por aquél entonces tenía escasos seis años, ayudó a preparar los agujeros en los listones verticales para fijarlos a la subestructura.

Trabajaban tan bien, me contó Giorgio con resquemor, que casi alcanzaron a los del hormigón. Los socios avanzaban muy rápido, lo que hizo que en un par de ocasiones cayera cemento sobre la madera recién colocada, dejando una mancha que aún hoy sigue presente entre las tonalidades de gris de la fachada.

La Palestra di arrampicata Audàn, es un edificio de toda la sociedad de escalada, de todo el valle, como seguramente le gustará pensar a Giorgio. Un arquitecto discreto. Una pequeña joya junto al tren escondida entre las copas de los alerces mientras observa las montañas. Una mirada discreta.

Figura 26
Puerta de acceso al estadio de hockey sobre hielo Valascia, (1986), Ambri (TI)

Figura 27
Puerta de acceso a la Palestra di arrampicata Audàn, Giorgio Guscetti (1997-1999)

Figura 28
Emergencias verticales en la naturaleza, viaducto, (1965), Faido (TI)

Figura 29
Palestra di arrampicata Audàn, Giorgio Guscetti (1997-1999)

Figura 30
Palestra di arrampicata Audàn, Giorgio Guscetti (1997-1999)

¹ [Cita original: Die Tessiner Architekten des 21. Jahrhunderts werden nicht mehr im ländlichen Leben eingebunden sein, wie ich es in meiner Kindheit war, sondern sie werden der Welt aufgeschlossen gegenüberstehen. [...] Sie müssen die Zeitlosigkeit erreichen, die unser Handeln vom schlimmsten Übel der Mode befreit. Ihre Architektur wird kultureller Ausdruck einer Minderheit sein. Sie ist nicht interessiert am Beifall der Massen. [...] Sie werden nicht versuchen, in einem Projekt den Weg des geringsten Widerstands zu gehen, sie werden sich im Gegenteil den großen Problemen der Architektur stellen. Denn es gehört zu ihrer Arbeit. [...] Sie werden keine neuen Formen suchen, sondern den Kern einer Idee. Es werden redliche Menschen sein, keine Zyniker. Sie werden sich vom Banalen und Überkommenen abwenden und unvergängliche ästhetische Werte schaffen. Sie werden nicht darin Genugtuung finden, frei zu arbeiten, sondern frei zu denken.]
Texto de Livio Vacchini en Thomas Bamberg y Paola Pellandini, Tessin Architektur. Die junge Generation (München: Deutsche Verlags-Anstalt, 2004)

² Viaje desde Lugano

³ Hockey Club Ambri-Piotta

⁴ Tuvo un estudio con su hermano ingeniero, Alberto, y construyeron varias casas inspiradas en la obra de Frank Lloyd Wright en la Leventina

⁵ La Società Alpinistica Ticinese sezione Ritom tiene cerca de 350 miembros y Quinto, la comuna de Ambri, unos 1000 habitantes

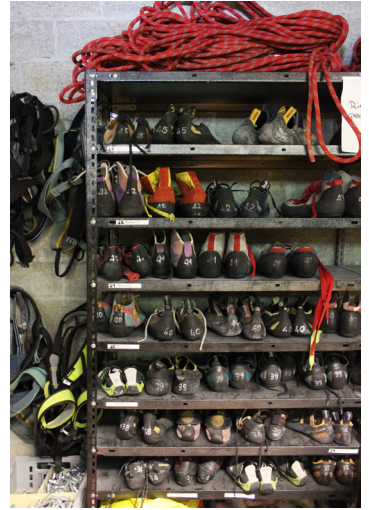
⁶ [Cita original: Bauen im Tessin heißt vor allem, eine besondere Beziehung zur Landschaft zu schaffen]
Texto de Domenico Lungo en Thomas Bamberg y Paola Pellandini, Tessin Architektur. Die junge Generation (München: Deutsche Verlags-Anstalt, 2004)

⁷ antes cubría todo el fondo del valle, pero, con el confinamiento del río Ticino, se acabó perdiendo casi en su totalidad

⁸ Giorgio Guscetti el 5 de mayo en una visita a la Palestra di arrampicata Audàn



31



32

33



Figura 31
Interior de la Palestra di
arrampicata Audàn, Giorgio
Guscetti (1997-1999)

Figura 32
Interior de la Palestra di
arrampicata Audàn, Giorgio
Guscetti (1997-1999)

Figura 33
Palestra di arrampicata Audàn,
Giorgio Guscetti (1997-1999)

⁹ [Switzerland's strong natural presence, in the form of mountains, and its architectural tradition have inspired Swiss architects]
Philip Jodidio, *Architecture in Switzerland* (Colonia: Taschen, 2006)

¹⁰ [Cita original: La grande finestra in alto, che illumina naturalmente lo spazio di arrampicata, è un punto di vista privilegiato da dove si ammira tutta la pianura di Ambri con il massiccio del San Gottardo. Un piccolo premio per chi si arrampica fino al culmine delle pareti.]
Texto explicativo del proyecto en www.architetturaguscetti.ch

¹¹ [Cita original: Von dort oben bietet sich ein großartiger Ausblick auf die weite Ebene und auf das Gotthardmassiv aber erst muss man so hoch hinauf geklettert sein!]
Thomas Bamberg y Paola Pellandini, *Tessin Architektur. Die junge Generation* (Múnich: Deutsche Verlags-Anstalt, 2004)

¹² [Cita original: Mi fa piacere pensare che un mio edificio possa essere ricordato da qualcuno tra venticinque o trent'anni, magari perché la persona che lo ricorda ha baciato lì il suo primo amore. Il motivo del ricordo non è importante. Per essere chiari, il ricordo del bacio mi fa molto più piacere del fatto che quello stesso edificio possa essere ancora citato tra trentacinque anni in una enciclopedia di architettura.]
Peter Zumthor, *Atmosfere. Ambienti architettonici. Le cose che ci circondano* (Milán: Mondadori Electa, 2007)

¹³ [Cita original: Gerade die Bautätigkeit an den Hängen der Berge im Naturraum macht eine Erkundung der Landschaft unumgänglich. Architekten stehen vor der ständigen Herausforderung, eine konstruktive Beziehung zur jeweiligen Umgebung zu suchen.]
Texto de Domenico Lungo en Thomas Bamberg y Paola Pellandini, *Tessin Architektur. Die junge Generation* (Múnich: Deutsche Verlags-Anstalt, 2004)

¹⁴ [Cita original: Ein weiterer Bereich gemeinsamer Aktivitäten ist die Erforschung und bewusste Prüfung konventioneller Materialien, die über rein technische und konstruktive oder sensorische und taktile Aspekte hinausgehen. [...] Dies gibt der Haut des Gebäudes eine andere Erscheinung, einen Schleiftyp, der die dahinterliegende Struktur versäumt.]
Carmen Humbel, *Junge schweizer Architekten und Architektinnen. Young Swiss Architects*. (Basilea: Birkhäuser Verlag, 1995)

¹⁵ Giorgio Guscetti el 5 de mayo en una visita a la Palestra di arrampicata Audàn

¹⁶ [Cita original: Die einfachen und präzisen Methoden der Schweizer Konstruktion verlangen und ermöglichen ein höheres Maß an Perfektion; Die Details zeigen oft eine überraschend hohe handwerkliche Qualität. Der sorgfältigen und soliden Konstruktion wird große Aufmerksamkeit geschenkt, unabhängig von der Größe des Projekts.]
Carmen Humbel, *Junge schweizer Architekten und Architektinnen. Young Swiss Architects*. (Basilea: Birkhäuser Verlag, 1995)

¹⁷ [Cita original: The Swiss are imbued with discretion and humility and frown upon arrogance and vanity, but none of this betokens a lack of ambition.]
Steven Spier y Martin Tschanz, *Swiss made. New architecture from Switzerland* (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

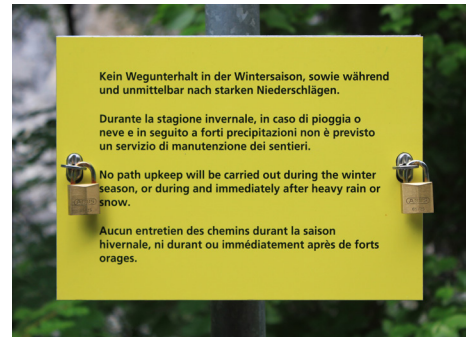
¹⁸ [El propietario llevó a cabo gran parte de los trabajos: revestimiento de las fachadas con tablonos verticales, aplicación de barniz, revestimiento de las estancias interiores con tablonos horizontales, revestimiento de pintura...] Construir en las montañas. Arquitectura reciente en los Grisones (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2000) sobre la casa William-Lötscher en Sevgein de Bearth + Deplazes







36



35



37



38



39



40

Figura 34 (página anterior)
Viamala

El cruce

“Es casi inevitable que se hable de diversidad cultural, lo que nos lleva a otro topos que no debería faltar en ninguna caracterización de Suiza.” [Traducción propia]¹

Suiza es y siempre ha sido un cruce de caminos y culturas al ser, al menos geográficamente hablando, el corazón de Europa: al norte, los pueblos germánicos y los comerciantes de Flandes; al este, el Imperio Austrohúngaro; al sur, los romanos y la Iglesia; al oeste, Francia y España. Irónicamente es su difícil topografía la que ha facilitado la existencia de distintas culturas e idiomas en un espacio tan reducido y ha generado su propia identidad. Suiza ha nacido del obstáculo.

Las distintas épocas históricas siempre han necesitado cruzar los Alpes para mantener el contacto con el resto del mundo europeo, lo que ha hecho de la confederación un lugar rico en muchos sentidos ha supuesto además un gran desafío para la ingeniería². Terrenos que colapsan, precipitaciones inesperadas³, avalanchas... En un paisaje como este, cualquier paso, por estrecho y peligroso que sea, debe aprovecharse, rodear o escalar las montañas no son una opción.

“A lo largo de los siglos, las intrincadas redes de puentes y túneles se han construido en todo el país como una compleja red que permite el paso seguro de personas y bienes de norte a sur y de este a oeste, conectando incluso los valles más remotos con los centros urbanos. La ingeniería es algo omnipresente en Suiza.” [Traducción propia]⁴

Con esta situación, los ingenieros cobraron mucha importancia, lo que también ayudó en gran medida al desarrollo de las técnicas de hormigonado en la zona. En Suiza, *“existe una cultura de cooperación muy desarrollada entre ingenieros y arquitectos que va más allá de las tareas tradicionales del arquitecto-ingeniero”* [Traducción propia]⁵, como he podido comprobar yo mismo este año en la universidad⁶.

Figura 35
Cartel que advierte de los peligros ambientales de Viamala

Figura 36
Infraestructuras atravesando el extremo norte de Viamala antes de Thusis (GR)

Figura 37
Folleto de los horarios de la línea de autobús entre Bellinzona (TI) y Chur (GR) que muestra dos puentes en el paisaje

Figura 38
Estación de PostAuto;
Richard Brosi, Robert Obrist y Edy Toscano (1992), Chur (GR)

Figura 39
Detalle de una casa cualquiera en Cazis (GR)

Figura 40
Galería de la nacional A13 en Viamala



41



43



44



45



46



42

La memoria

Históricamente el angosto recorrido⁷ de norte a sur que conectaba la Península Itálica con Germania era el de Viamala⁸. Su nombre no es casual.

“Viamala, el desfiladero más largo y la ruta más directa a través de los Alpes desde el lago de Constanza a Milán. Ha sido un pasaje principal norte-sur desde, al menos, la época romana, pero también ha sido muy peligroso. Los viajeros estaban en peligro por la caída de rocas, así como por senderos angostos y precarios, inundaciones repentinas y ventiscas.” [Traducción propia]⁹

Figura 41

The entrance to the Via Mala,
William Turner (1843)

Sus paredes rocosas fuertemente enfrentadas entre sí han testimoniado durante 4000 años intercambios y episodios religiosos, culturales, económicos, lingüísticos e ingenieriles¹⁰. El paso de Viamala está tan presente en la retina de la zona que ha servido de inspiración para novelas, películas, series¹¹ e incluso músicas¹². Estos movimientos han producido un paisaje salpicado por un sinfín de puentes que saltan continuamente de una ladera a otra para salvar los obstáculos, basta observar el folleto de los horarios de la línea de autobús entre Bellinzona (TI) y Chur (GR) para darse cuenta de ello.

Figura 42

Viamalaschlucht bajo el Wildener
Brücke

Figura 43

Refuerzos dentro de una galería
en Viamala

Figura 44

Nacional A13 a su paso por
Suransuns, Viamala

Figura 45

Traversiner Steg

Figura 46

Traversinabrücke 2, Konzett
Bronzini Partner (2005), Viamala

En 1996 se inició la recuperación de la garganta como un museo cultural y ecológico al aire libre, retomando una antigua calzada romana (*Veia Traversina*) que atravesó el desfiladero y de la que solo quedaban algunos vestigios en las dos entradas. La primera parte abierta fue la norte, el *Traversiner Steg*, salvando el valle lateral de Traversina con un puente del ingeniero de Chur Jürg Konzett que más tarde reconstruiría (Traversinabrücke 2). Para continuar la senda hacia el sur había que crear un sendero entre el Wildener Brücke (1739) y el Camping Rania de Zillis, debiendo cruzar el Hinterrhein a la altura del puente de la nacional A13.

Para el nuevo puente, la asociación promotora Kultur Raum convocó un concurso local en 1997 que volvieron a ganar Jürg Konzett y su equipo con una pasarela 4 veces más larga de lo propuesto inicialmente por el cliente, el Pünt da Suransuns. El concurso proponía un emplazamiento más corto, de solo 10 metros. Sin embargo, Jürg llegó a la conclusión de que no era la ubicación correcta.

Lo correcto

“Las bases del concurso para la pasarela Suransuns proponían una ubicación preferencial, en un estrechamiento de la garganta y, por lo tanto, con una luz reducida, aunque dejaba a los competidores la opción de cambiar la posición. Konzett y sus socios aprovecharon esta sabia cláusula para estudiar diferentes lugares, teniendo en cuenta los recursos técnicos y económicos, la seguridad y la comodidad de las



47



48

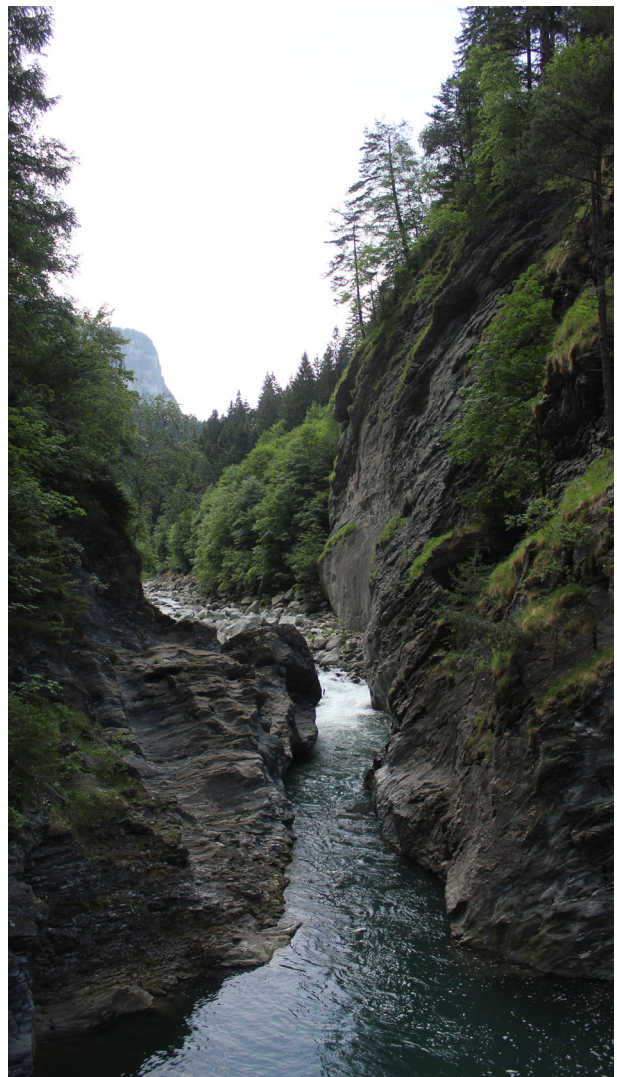


51



49

50



rutas de acceso, pero también la experiencia y la emoción que siempre despiertan puentes, túneles y escaleras y, en general, cambios de pendiente y cruces.” [Traducción propia]¹³

El enclave propuesto por los organizadores se situaba entre una ladera de guijarros y piedras sueltas y una pared vertical, todo esto demasiado debajo del puente de la carretera. Otras posibles ubicaciones, de una longitud también menor, tenían problemas similares: el acceso no era el más adecuado ni las vistas ofrecidas eran tan meritorias como podrían serlo.

“Un puente no es un accidente en el camino, sino un evento significativo que marca la caminata, que ofrece un punto de observación privilegiado que da cuenta de la topografía, la geología y la historia de un sitio.” [Traducción propia]¹⁴

Figura 47
Acceso sur del Pùnt da Suransuns,
Conzett Bronzini Partner (1997-
1999)

Figura 48
Acceso sur del Pùnt da Suransuns,
Conzett Bronzini Partner (1997-
1999)

Figura 49
Puente de la A13 y Pùnt da
Suransuns, Conzett Bronzini
Partner (1997-1999)

Figura 50
Vistas desde el Pùnt da
Suransuns, Conzett Bronzini
Partner (1997-1999)

La ubicación correcta no era la que se presentaba más inmediata en el papel, sin estudiar las sensaciones y el *plaisir* de recorrer el lugar, las atmósferas. En su nueva posición, el acceso era natural, sin forzar el recorrido, y seguro frente a la fuerza natural del agua y la roca de la garganta. El puente era un episodio más del sendero entre las dos culturas que representa Viamala.

Las culturas

“El Pùnt da Suransuns que (Jürg Conzett) diseñó a fines de la década de los noventa en el desfiladero de Viamala demuestra que la tradición de los puentes alpinos modernos e innovadores, tan brillantemente representados a principios de siglo por Robert Maillart, no está muerta.” [Traducción propia]¹⁵

El Traversinabrücke (1 y 2) pertenecía a la identidad alemana de Suiza, o incluso directamente a Alemania. Por ello Jürg lo hizo de madera. El Pùnt de Suransuns, en la parte sur, pertenecía al mundo italiano. La combinación de ambas estructuras debía reflejar la división histórica entre dos tradiciones constructivas tan diferentes que, “*gracias a la fuerza y talento humanos*”¹⁶, superaban los desafíos de la Viamala. Era importante que el pùnt fuera de piedra y no de madera, siguiendo así el “*estilo constructivo italiano*”¹⁷.

“Conzett considera su oficio como una actividad cultural y no un simple servicio profesional, lo que hace que su obra sea más amplia y profunda que de normal.” [Traducción propia]¹⁸

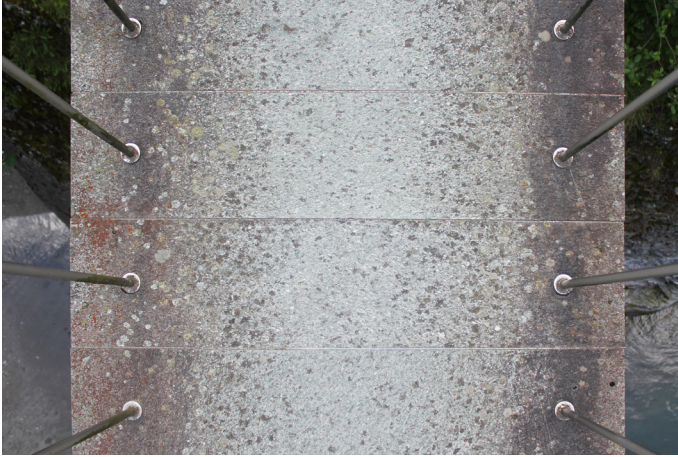
El puente

El puente es muy sutil, como si una parte del camino hubiera seguido tranquilamente sobre el río, sencillo. Es únicamente un pavimento de *gneiss* de Andeer, a 7 kilómetros, y una finísima barandilla metálica¹⁹ que desaparece completamente entre los macizos rocosos.

Figura 51
Barandilla del Pùnt da Suransuns,
Conzett Bronzini Partner (1997-
1999)



52



53



54



55

56



Para conseguir esta extremada sencillez y delgadez, Jürg Conzett retomó los estudios del ingeniero suizo Heinz Hossdorf, que en 1953 propuso un sistema de piedra pretensada para el “puente del diablo” en Schöllenschlucht, y de otra estructura mucho más colosal que su pasarela, el Puente George Washington de Nueva York, donde el peso del tablero evita el uso de otros elementos para rigidizarlo. Con un estudiado detalle del pavimento, las piezas de granito se pretensaron y acoplaron de manera que trabajaran como una losa pétreo continua y resistieran con un espesor mínimo (6 cm) las inclemencias del Hinterrhein²⁰.

“La obvia y evidente contradicción entre el uso de granito (extraído localmente) y la construcción de una estructura ligera es uno de los logros del diseño. Conzett pensó que una capa de piedra delgada y pretensada actuaría de la misma manera que una gran losa monolítica y propuso un sistema de cintas de tensión, que se comporta de manera similar a un puente colgante.” [Traducción propia]²¹

El camino es tan normal e inocente en su salto sobre el río que las piezas que se han colocado sobre el agua son exactamente de la misma dimensión (60 x 250 x 1100 mm)²² y corte que las que se encuentran a lo largo de la parte sur del camino sirviendo como escalones o merenderos casi improvisados. Esta vez, los agujeros que sirven para detener los sillares se emplean para introducir el parapeto, que ayuda a solidarizar todos ellos.

“La mezcla inusual de tradiciones fuertes y antiguas con una fascinación por la innovación estructural también se ha expresado en Suiza a través de sus ingenieros.” [Traducción propia]²³

Al llegar a los apoyos, únicos elementos de construcción húmeda, se colocan unos muelles de ballesta que ayudan a evitar la fatiga de las correas de acero que recorren el puente bajo los sillares y proporcionan un vaivén suave mientras el sendero pasa sobre el agua. Estos elementos son fáciles de encontrar en construcciones triviales de los Grisones y otras zonas del país gracias a la superficialidad de la madera, habitualmente trabajada en planchas.

“¿Qué es un puente desde el punto de vista de la convención? En la convención urbana, un puente no es el alcance, sino sus dos apoyos. Si las dos riberas son más importantes que el alcance, estamos en la ciudad. Si lo son menos, estamos en el campo o estamos tratando de introducir un pedazo de campo en la ciudad. Si la parte superior da la sensación de no estar hecha del mismo material que la parte inferior, es el alcance que aparece como más importante que el encuadre. En un puente se minimiza la parte baja en contacto con la tierra si se quiere que el alcance aparezca como evidente. Si se quieren calmar las cosas o dar la impresión de un puente más estático, se debe hacer del apoyo la forma misma del puente. Cuando se ve un puente en el que el entablado es más importante,

Figura 52
Sillares a lo largo de la parte sur de Viamala

Figura 53
Piezas de piedra del pavimento del Pünt da Suransuns, Conzett Bronzini Partner (1997-1999)

Figura 54
Muelle de ballesta en el apoyo sur del Pünt da Suransuns, Conzett Bronzini Partner (1997-1999)

Figura 55
Muelle de ballesta de un puente sobre la A13 entre Splügen (GR) y Sufers (GR)

Figura 56
Pavimento de granito de Andeer en el Pünt da Suransuns, Conzett Bronzini Partner (1997-1999)



57



59



58



60

61



no decimos 'qué bien anclado está' sino 'qué buen alcance tiene'."²⁴

La ingeniería

"(Conzett) es requerido por todos aquellos arquitectos que no buscan exactamente un ingeniero que haga 'posible cualquier cosa'." [Traducción propia]²⁵

Con el Pünt da Suransuns se aprecia una ingeniería que no se entiende como suele suceder, como lo opuesto a la arquitectura. No es una estructura en la naturaleza que cumple exclusivamente con la funcionalidad requerida e ignora el paisaje en el que se inserta, no es un puente hecho para cumplir con los requerimientos técnicos o para demostrar el ingenio y espacialidad que se mueven en la mente de su padre.

La pasarela no solo mejora las conexiones, sino también el estado de ánimo en cierto sentido de quien lo atraviesa. Es una estructura que, si bien llama la atención, no lo hace por sus formas, colores o tamaños atrevidos, si no precisamente por lo sencilla y fútil que se muestra. Es la imagen más elemental de un puente en la naturaleza perfectamente insertada en un contexto determinado.

Figura 57

Sencillez del Pünt da Suransuns, Conzett Bronzini Partner (1997-1999)

Figura 58

Naturalidad de los detalles del Pünt da Suransuns, Conzett Bronzini Partner (1997-1999)

"Creo que la ingeniería como un servicio a la sociedad es una buena idea. Y con esa idea uno acepta un cierto anonimato. Hay muchos puentes cuyo diseñador nadie conoce pero que son de alta calidad." [Traducción propia]²⁶

Este tipo de entender la ingeniería (y casi cualquier cosa) en relación subordinada con la naturaleza, es perceptible a lo largo y ancho de Suiza. Parte siempre de un respeto a lo primigenio, a lo que ya existe, que es quien invita a las personas, a los arquitectos y a los ingenieros a habitarlo. Las decisiones que han hecho del puente una estructura tal y como se ve hoy reflejan la profunda conciencia técnica y cultural de quien lo imaginó.

Figura 59

Pasarela panorámica de Cardada (TI)

Figura 60

Plataforma de observación sobre Cimetta (TI)

"Conzett intenta trabajar con arquitectos interesados en preguntas fundamentales. Es uno de esos pocos ingenieros que realmente pueden colaborar con los arquitectos, pero espera que un buen arquitecto ya haya diseñado una estructura sensata. Trabajó para Peter Zumthor durante seis años antes de establecer su propia oficina y enseñar a los ingenieros y arquitectos en el departamento interdisciplinario de construcción en el HTW en Chur." [Traducción propia]²⁷

Silencio

Figura 61

Detalle del Pünt da Suransuns, Conzett Bronzini Partner (1997-1999)

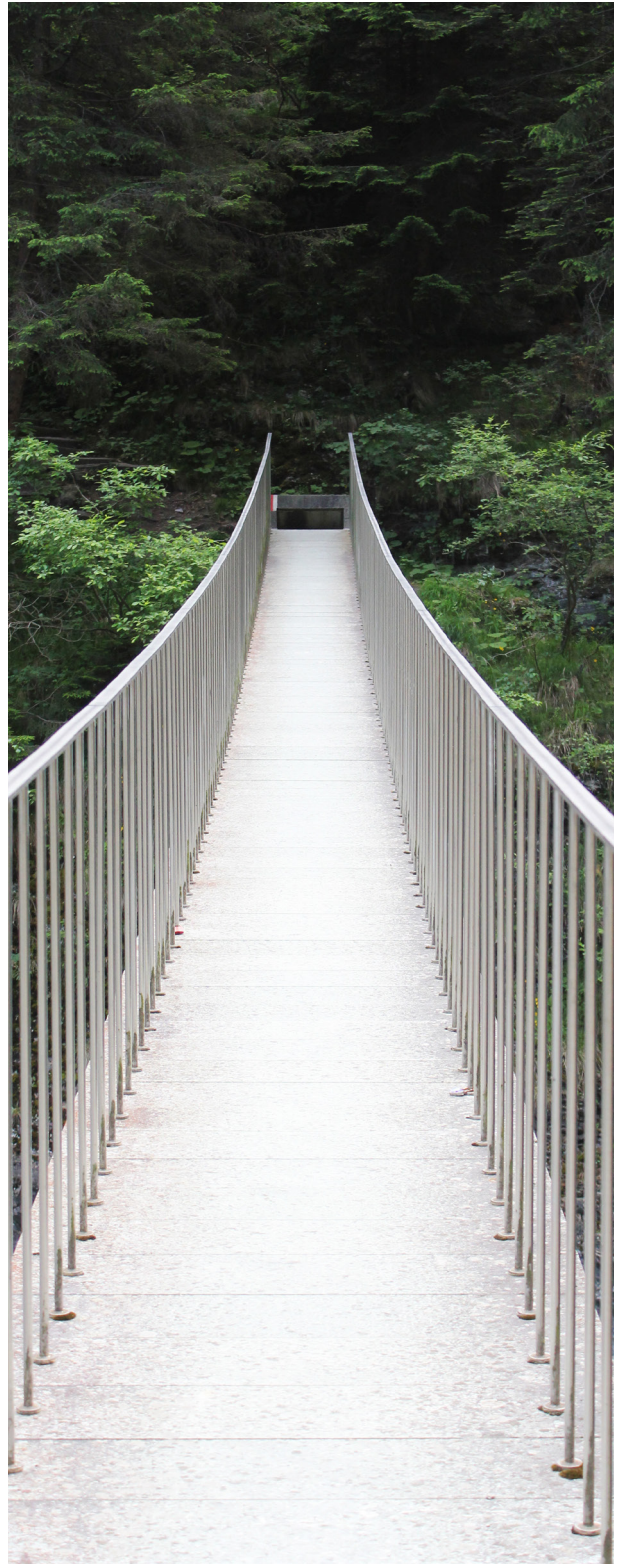
"En las pasarelas construidas por Conzett Bronzini Partner, la definición del tipo estructural, la elección de los materiales y, en consecuencia, la creación de una expresión apropiada,



62



63



64

así como la formalización de la instalación son, obviamente, el centro de la investigación proyectual; pero estas preocupaciones están íntimamente ligadas a lo que podríamos llamar una narrativa del paisaje; esta parte da una comprensión, no solo técnica, de la seguridad, morfológica y geológica del sitio, sino también de consideraciones compositivas espaciales, emocionales e histórico-críticas, que se refieren a la cultura de la ingeniería y del territorio.”
[Traducción propia]²⁸

Como si se tratase de una fina cuerda suspendida. Entre desfiladeros rocosos de más de trescientos metros. Entre dos culturas y tradiciones antiquísimas.

Figura 62
Escaleras de madera en la parte norte de Viamala

Figura 63
Escaleras de piedra en la parte sur de Viamala

Entre pùnt y Brücke.
Entre madera y piedra.
Entre norte y sur.

Suspendida para no molestar a nadie y enseñarnos a escuchar. En vez de hacer ruido.

Figura 64
Pùnt da Suransuns, Conzett
Bronzini Partner (1997-1999)

¹ [Cita original: Da drängt sich geradezu die Rede von der kultu rellen Vielfalt auf, womit man bei einem weiteren Topos angelangt wäre, der in keiner Charakterisierung der Schweiz fehlen darf]
Ana Meseure, Martin Tschanz y Wilfried Wang, Architektur im 20. Jahrhundert. Schweiz. (Bonn: Prestel, 1998)

² Video de la construcción de un balcón panorámico en Viamala:
vimeo.com/36684371

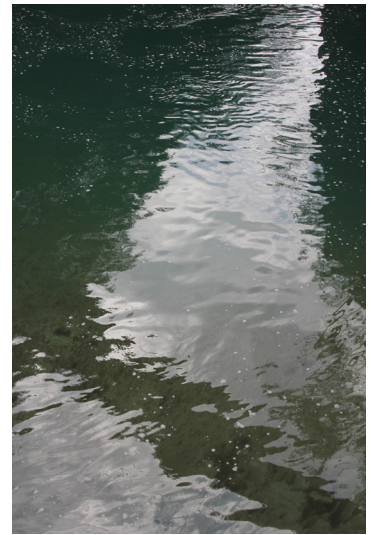
³ La súbita crecida del 8 de agosto de 1951 del Hinterrhein elevó el nivel del río más de 30 metros respecto del habitual y destrozó senderos de piedra roca y faldas rocosas.

⁴ [Cita original: Over the centuries intricate networks of bridges and tunnels have been built across the country like a complex web allowing the safe passage of people and goods from north to south and from east to west, connecting even the most remote valleys to urban centers. Engineering is simply omnipresent in Switzerland.]
Anna Roos, Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland. (Basilea: Birkhäuser, 2017)

⁵ [Cita original: There is a highly developed culture of cooperation between engineers and architects, which goes beyond the traditional tasks of the architect-engineer]
Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from Switzerland (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

⁶ Clases con profesores que eran ingenieros civiles, correcciones de Proyectos con ingenieros, charlas de arquitectos e ingenieros que participaron en el mismo proyecto, Workshop Africa 2018 con otros 9 estudiantes de arquitectura y 5 de ingeniería civil.

⁷ Videos de ráfting en Viamala:
vimeo.com/90909437, vimeo.com/41281310
Video de Viamala en coche:
www.youtube.com/watch?v=J4bpQSF472I



65

66

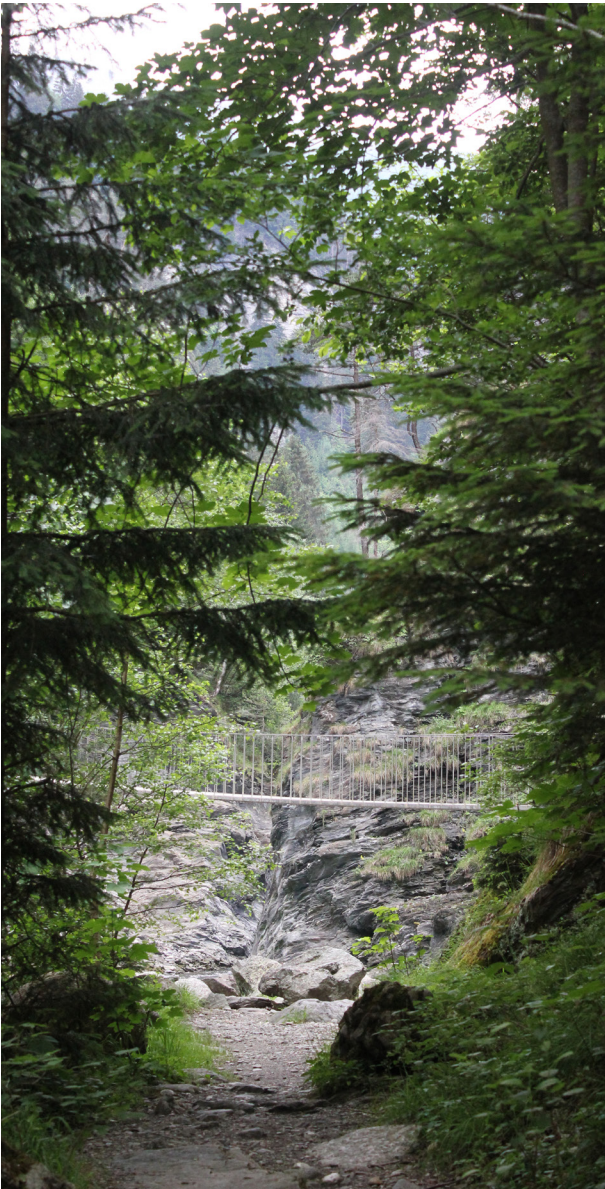


Figura 65
Paso del Pünt da Suransuns,
Conzett Bronzini Partner (1997-
1999), sobre el Hinterrhein

Figura 66
Pünt da Suransuns, Conzett
Bronzini Partner (1997-1999)

⁸ Videos de Viamala:
www.youtube.com/watch?v=fxX-Z4hNQYE, www.youtube.com/watch?v=WapyM0j_fik

⁹ [Cita original: Viamala, the longest gorge and the most direct route through the Alps from Lake Constance to Milan. It has been a main north-south passage since at least the Roman times but also has been highly dangerous. Travellers were in danger from falling rocks as well as narrow and precarious paths, flash floods and blizzards]
Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from Switzerland (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

¹⁰ En la zona hay tallas en piedra de la Edad del Bronce, restos romanos y castillos medievales
[www.museen-graubuenden.ch]

¹¹ Novela Via Mala, John Knittel (1934)
Película Via Mala, Josef von Baky (1948):
archive.org/details/1945ViaMala24p
Extracto de la película Via Mala, Paul May (1961):
www.youtube.com/watch?v=R1ZNUjxvxs
Extracto de la serie Via Mala, Tom Toetolle (1985) con música de Ennio Morricone:
www.youtube.com/watch?v=qByimZ-Jlts

¹² Punt da Suransuns, obra musical de Mathon inspirada en el puente dentro del álbum Via Mala (2009):
www.youtube.com/watch?v=uBTyDepHUzs&t=95s

¹³ [Cita original: Il bando di concorso per la passerella di Suransuns proponeva una ubicazione preferenziale, in corrispondenza di un restringimento della gola e pertanto con una portata ridotta, pur lasciando ai concorrenti libertà di scelta. Conzett e compagni approfittavano di questa saggia clausola per studiare diverse collocazioni, tenendo conto delle risorse tecniche e finanziarie, della sicurezza e comodità dei percorsi d'accesso, ma pure del vissuto e quindi dell'emozione che sempre suscitano ponti, gallerie, gradinate e, in generale, cambiamenti di versante e attraversamenti.]
Christoph Mayr Fingerle, Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 2006 (Basilea: Birkhäuser, 2008)

¹⁴ [Cita original: Un ponte non è un incidente di percorso ma un evento significativo che ritma la passeggiata, nell'offrire un luogo d'osservazione privilegiato che rende conto della topografia, della geologia e della storia di un sito.]
Christoph Mayr Fingerle, Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 2006 (Basilea: Birkhäuser, 2008)

¹⁵ [Cita original: The Pünt da Suransuns he designed in the late 1990s for a site in the Viamala Gorge demonstrates that the tradition of modern, innovative Alpine bridges so brilliantly represented early in the century by Robert Maillart is not dead]
Philip Jodidio, Architecture in Switzerland. (Colonia: Taschen, 2006)

¹⁶ [Cita original: tradizioni costruttive diverse che marcano la relazione nord sud, conquistata a forza di braccia e d'ingegno per vincere le difficoltà della Via Mala.]
Christoph Mayr Fingerle, Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 2006 (Basilea: Birkhäuser, 2008)

¹⁷ Christoph Mayr Fingerle, Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 2006 (Basilea: Birkhäuser, 2008)



Figura 67
Pùnt da Suransuns, Conzett
Bronzini Partner (1997-1999)

¹⁸ [Cita original: Conzett considera il suo mestiere come una attività culturale e non un semplice servizio professionale, il che rende il suo lavoro più ampio e più profondo del normale.]

Christoph Mayr Fingerle, Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 1999 (Basilea: Birkhäuser, 2000)

¹⁹ [Barandilla de barras de sección circular de acero pulido de 16 mm de diámetro, pasamanos de acero en tubo rectangular de 10 x 40 mm]

Construir en las montañas. Arquitectura reciente en los Grisones. 2G (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2000)

²⁰ Video de riada bajo el Pùnt da Suransuns:
www.youtube.com/watch?v=TZ9ePDH7uYs

²¹ [Cita original: The obvious apparent contradiction between using granite (locally quarried) and building a lightweight structure is one of the joys of the design. Conzett thought that a thin, pre-stressed stone covering would act in much the same way as a large monolithic slab and proposed a stress-ribbon system, which behaves similarly to a suspension bridge]

Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from Switzerland (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

²² Construir en las montañas. Arquitectura reciente en los Grisones. 2G (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2000)

²³ [Cita original: The unusual mixture of strong and ancient national traditions with a fascination for structural innovation has also been expressed in Switzerland through its engineers]

Philip Jodidio, Architecture in Switzerland. (Colonia: Taschen, 2006)

²⁴ Enrique Ciriani, Todavía la arquitectura (Lima: Arcadia/Mediática, 2014)

²⁵ [Cita original: è richiesto da tutti quegli architetti che non cercano esattamente un ingegnere che renda possibile "qualsiasi cosa"]

Christoph Mayr Fingerle, Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 1999 (Basilea: Birkhäuser, 2000)

²⁶ [Cita original: I think that engineering as a service to society is a good idea. And with that idea one accepts a certain anonymity. There are many bridges whose designer no one knows and yet which are of high quality.]

Jürg Conzett en Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from Switzerland (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

²⁷ [Cita original: Conzett tries to work with architects who are interested in fundamental questions. He is one of those rare engineers who can truly collaborate with architects, but he expects a good architect to have already designed a sensible structure. He worked for Peter Zumthor for six years before setting up his own office and teaches engineers and architects at the interdisciplinary department of building at the HTW in Chur.]

Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from Switzerland (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

²⁸ [Cita original: Nelle passerelle costruite dagli ingegneri Conzett e Partner, la definizione del tipo strutturale, la scelta dei materiali e, conseguentemente, la messa in forma di un'espressione adeguata, così come la formalizzazione della messa in opera sono, evidentemente, al centro della ricerca progettuale; ma queste preoccupazioni sono intimamente legate a quella che potremmo definire una narrazione paesaggistica; questa parte da una comprensione, non soltanto tecnica, di sicurezza, morfologica e geologica del sito, ma pure da considerazioni compositive spaziali, emotive e storico-critiche, riferite alla cultura sia dell'ingegneria che del territorio]

Christoph Mayr Fingerle, Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 2006 (Basilea: Birkhäuser, 2008)







69



70

71



CENTRO DI CREMAZIONE

Andreani Architetti, 2010-2017

Chiasso, TI

Figura 68 (página anterior)
Chiasso

La muerte

Pocos momentos hay más privados, y a la vez más públicos, que la muerte. Precisamente por el daño que hacen, las ceremonias funerarias son acontecimientos que se prefiere no recordar. Por ello, la arquitectura funeraria debe ser acogedora y respetuosa con los difuntos y, más importante aún, con los vivos.

Figura 69
Crematorio de Lugano (1913), (TI)

En 2010, hubo un concurso para un nuevo crematorio en la frontera ciudad de Chiasso, el punto más al sur de Suiza. En Ticino solo había uno en Lugano, muy congestionado, y los de Italia no eran espacios agradables que respetasen al difunto. En palabras de Fabio Andreani, uno de los proyectistas del nuevo crematorio de Chiasso, “a los crematorios de Italia no llevaría ni a mi perro”¹.

El recorrido

El cementerio propuso el concurso, en el que los participantes contaban con el reducido espacio del *piazzale* central del recinto, que siempre había estado vacío, a excepción de la antigua mesa mortuoria de piedra para ceremonias.

Paolo Andreani, fundador de Andreani Architetti, se presentó junto con sus dos hijos, Fabio y Nicola. Dos jovencísimos arquitectos apenas graduados en la Accademia di Architettura de Mendrisio. Y ganaron.

Figura 70
Interior del edificio de entrada
del cementerio de Chiasso, Paolo
Andreani (años 90)

Inicialmente el cementerio terminaba en las dos capillas adyacentes, extendiéndose entre ellas y el edificio de entrada de los 90, proyectado por Paolo. Luego se amplió más allá de las capillas, quedando el solar objeto del proyecto prácticamente en el centro del cementerio y como intersección de los dos ejes que lo rigen. El eje este-oeste (entrada a través del edificio de los 90, *piazzale*, capillas y *famedio*) y el norte-sur, de servicio. En la unión de estos dos ejes, justo en el centro del cementerio, debían construir.

Figura 71
Famedio del cementerio de
Chiasso visto desde la entrada



73



72



74

75



Figura 72
*Aparcabicis en Piazza del Sole,
Bellinzona (TI)*

El edificio tenía que dar servicio a la comunidad, hacerle la vida más fácil y no obstaculizarla. Por ello, los Andreani decidieron que el proyecto no entorpecería el recorrido principal. Sería, en la medida de lo posible, transparente frente a él, lo mantendría casi inalterado.

La fuerte visual del *famedio* al fondo, típica en los cementerios del Ticino y la Lombardía, se respetó al desplazar el programa a ambos lados del solar, dejando el centro libre, y también bajo tierra.

Los espacios

Figura 73
*Vacío central del Centro di
Cremazione, Andreani Architetti
(2010-2017)*

El vacío central se cierra y se le da valor con una gran cubierta de hormigón que cubre todo el proyecto. Lo vuelve unitario y se apoya como una gran mesa sobre las partes cerradas. Al ser atravesado por el eje principal, el programa se protege en tapias o *muri di cinta* para la privacidad y calma de los espacios internos. La idea de este muro que recoge distintos elementos programáticos surge del propio esquema de cementerio del Ticino. Con la superposición de las tapias, de 4'75 metros de alto, y de la cubierta, de 1 metro de espesor, se configura todo el proyecto.

“Ubicando el edificio en el centro del cementerio, se propone como un espacio libre, cubierto por una grande plataforma, apoyada sobre cuatro soportes, todo encerrado por muros perimetrales, de modo que se crea una atmósfera discreta hacia los vecinos espacios externos.” [Traducción propia]²

Figura 74
*Muro di cinta del cementerio de
Lugano*

Para asegurar la privacidad, la iluminación controlada y, sobre todo, la atmósfera tranquila de la sala de ceremonias y la cafetería, se crean sendos patios verdes con flores y árboles a los que abren dichos espacios. Estos patios son los que crean una relación con el exterior, o según como se miren con el interior, gracias a perforaciones en las tapias que los delimitan.

Figura 75
*Patio de la sala de ceremonias del
Centro di Cremazione, Andreani
Architetti (2010-2017)*

Según las distintas situaciones, la relación entre estos dos elementos claves del proyecto cambia. Así, los patios solo consisten en los muros de 4'75; la plaza, en la cubierta, y los interiores, en ambos elementos, aprovechando la altura rebajada necesaria para algunos espacios para alojar la técnica requerida.

“Las fuertes conexiones de la arquitectura contemporánea suiza con sus raíces ancestrales no siempre son evidentes en las formas simples que a menudo prevalecen. Y sin embargo, lo que la gente llama la ‘caja suiza’ a veces de forma despectiva es una forma de arquitectura mucho más sofisticada y rica de lo que parece ser en un principio.”

[Traducción propia]³

Los muros que delimitan los patios, pese a tener la misma altura que los demás, además de agujerarse se separan del resto



76

77



78



79

con franjas de 10 centímetros, con las cuales se percibe el carácter distinto que existe entre interior y exterior, entre artificial y natural. El muro, de trazado continuo, evidencia, en cierto modo, lo que hay detrás de él, como sucede en el perímetro del cementerio.

“Se da la prioridad a la arquitectura que es simple, clara, precisa, honesta, mínima pero necesaria. Sobre todo, en opinión de los arquitectos de Basilea, Meinrad Morger y Heinrich Degelo, es el uso sensato de los recursos materiales e intelectuales; el objetivo es reducir la arquitectura a su esencia básica.” [Traducción propia]⁴

El respeto

Figura 76
Sala de ceremonias del Centro di
Cremazione, Andreani Architetti
(2010-2017)

En la sala de ceremonias, a la derecha, encontramos el patio más grande. Detrás hay una pared perimetral de hormigón revestida en *boiserie* para restarle frialdad al espacio. A la izquierda, por donde se accede, sigue la madera hasta los 3'15 metros de altura. Los 1'6 metros que faltan para alcanzar la cubierta se cierran con un vidrio que permite apreciar la continuidad del forjado de hormigón (también la piedra del pavimento es continua en el exterior y el interior), a la vez que, cuando hay una ceremonia y alguien está pasando por la plaza, puede saber lo que sucede y atravesarla en silencio y con calma. Por último, al frente, el féretro se antepone a un retablo laico y a una puerta de metal siempre cerrada. Conduce a la zona de cremación, privada, pero al estar hecha con un material decididamente diferente al hormigón del resto del muro dice a quien la ve que el espacio no acaba allí, que hay algo detrás, aunque no se pueda ver. Una vez que la ceremonia ha acabado, el sarcófago desciende suavemente y entra en la zona de cremación.

“Al final de la ceremonia el ataúd descenderá a un nivel inferior hasta que desaparezca y se moverá a la sala del crematorio, recordando el acto del entierro.” [Traducción propia]⁵

Figura 77
Pórtico y entrada enrasada del
Centro di Cremazione, Andreani
Architetti (2010-2017)

Figura 78
El pórtico como filtro de intimidad
en las viviendas en Hebelstrasse,
Herzog & de Meuron (1984-1988),
Basilea (BS)

Figura 79
Sencillez en la creación de
un vestíbulo en Fadärablick,
Büsser Architekten (2011-2014),
Landquart (GR)

Al lado derecho, entonces, se encuentran la sala de ceremonias y parte de las instalaciones de cremación. Al otro, las cámaras mortuorias y una pequeña cafetería para las familias, rincones más privados. Para marcar esta diferenciación de intimidad, la parte izquierda se retranquea respecto de las filas de columnas que flanquean la plaza a ambos lados. Así, la entrada a la sala de ceremonias es directa, enrasada con los pilares y, por lo tanto, con el vacío central, mientras que para acceder a aquellas de la izquierda se debe atravesar el filtro del pórtico que se crea con el retranqueo, separando las cámaras del espacio público de la plaza. Otra característica de estas salas es el vidrio opalino junto a la puerta. Igual que sucedía en la de ceremonias, se consigue transmitir la necesidad de silencio y respeto a quien atraviesa la plaza al ver la luz de las cámaras iluminada cuando están en uso.

“En el amor por la precisión en el detalle y en el celebrar el



81



80



82



83



84

85



fetichismo de la pureza se encuentra la ética puritana del 'Neues Bauen' en esta arquitectura 'simple'." [Traducción propia]⁶

El hormigón

"La apariencia monolítica del hormigón visto hace que un edificio parezca un espacio en blanco o una escultura, una pieza de trabajo creada al eliminar material de un bloque."
[Traducción propia]⁷

Figura 80
Precisión del hormigón en la pista de hockey sobre hielo de Faido, Giorgio Guscetti (2012-2017), Faido, (TI)

Figura 81
Expresión del hormigón en Castelgrande, Aurelio Galfetti (1981-2000), Bellinzona, (TI)

Figura 82
Abstracción del hormigón en La Congiunta, Peter Märkli (1992), Giornico, (TI)

Figura 83
Moldeabilidad del hormigón en el Goetheaneum, Rudolf Steiner (1923.1928), Dornach, (SO)

Figura 84
Franja de separación entre escalera y muro en Castelgrande, Aurelio Galfetti (1981-2000), Bellinzona, (TI)

Figura 85
Técnicas en el hormigón del Centro di Cremazone, Andreani Architetti (2010-2017)

El hormigón es un material muy utilizado en Suiza. Comenzó a desarrollarse gracias a la necesidad de grandes infraestructuras, como puentes y presas, y hoy en día es, seguramente, el material más empleado en arquitectura contemporánea en el país.

Pese a su artificialidad y producción menos natural que otros sistemas, como la piedra o la madera, además de las cualidades técnicas también ofrece ventajas para llevar a buen puerto el concepto buscado. Es un material enormemente moldeable, lo que hace que sea preciso, abstracto y expresivo.

Esa diferenciación entre lo cerrado de las salas y lo abierto de los patios se sintetiza no solo en las franjas de separación entre dichos elementos. Por un lado, las partes cubiertas del programa se presentan al exterior frías y lisas en sus 5'75 metros de altura. Únicamente rompe la monotonía una línea de sombra continua que marca la diferencia entre muro y cubierta. Como un bloque macizo en el centro del cementerio. Como una gran lápida de hormigón.

Sin embargo, los muros que contienen los patios se perforan. Dichos huecos ayudan a saber que no es el mismo tipo de espacio el que se esconde detrás y, al asomar la mirada, que se trata de un espacio cerrado a conciencia, que no pertenece al mundo exterior, sino a la privacidad ajena de quien se encuentra dentro del edificio. Su apertura inicial ayuda también a pedir respeto y silencio.

Los agujeros de los muros no son siempre iguales, no se buscaba crear una verja o una fría serialidad. Las dimensiones (10 x 10 cm, 15 x 15 cm y 20 x 20 cm) se disponen casi libremente sobre la superficie. "Casi" porque en la parte inferior se colocaron aquellos de menores dimensiones, para los niños.

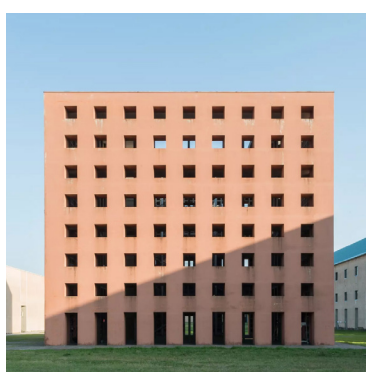
Las posibilidades conceptuales y funcionales del hormigón se repiten, también en forma de perforaciones, en la cubierta de la plaza. Aquí, todo el techo se agujerea con los cuadrados de mayor tamaño, los de 20 cm de lado. La mitad de ellos atraviesa el espesor del forjado e introduce luz natural a la plaza, creando sobre quien se encuentra en ella un cielo estrellado. Estos agujeros, al encontrarse con los pilares de la plaza, se colocan enrasados con ellos, introduciendo la luz a través del material, como sucede también con la luz artificial en el interior. La otra



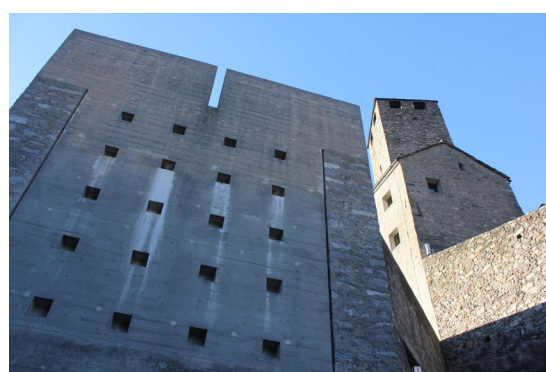
86



87

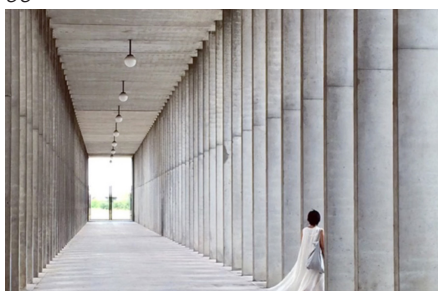


88

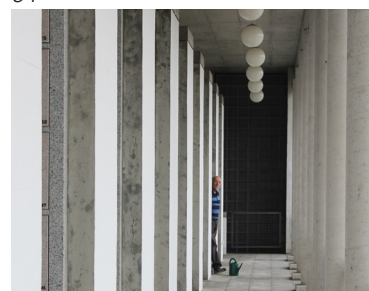


89

90



91



mitad, alternada con esta primera, aloja el sistema de iluminación artificial, asegurando la permanencia del cielo durante la noche con una tonalidad suave que recuerda a la del sol.

“El techo de la plaza se perforará para que la luz natural pueda penetrar y recordar la memoria del cielo estrellado. Así como la mesa mortuoria existente se mantendrá en su posición actual e iluminada con luz natural cenital.” [Traducción propia]⁸

Figura 86
Óculo del Centro di Cremazione,
Andreani Architetti (2010-2017)

Por último, sobre la antigua mesa mortuoria se vacía un gran círculo a modo de Pantheon completamente abierto al cielo. El sol, la lluvia y la nieve lo atraviesan sin problemas, con inmediatez, al igual que el féretro lo haría en el cielo.

“Aspectos simbólicos que se enfatizan con el efecto de la luz que se filtra a través de la cubierta. La atmósfera que se creará se refiere a la luz, el cielo y la tierra, para nosotros elementos naturales.” [Traducción propia]⁹

Figura 87
Nicola Andreani enseñando
las perforaciones del Centro di
Cremazione, Andreani Architetti
(2010-2017)

Figura 88
Perforaciones del cementerio San
Cataldo, Aldo Rossi (1971-1984),
Módena, (Italia)

Figura 89
Perforaciones de Castelgrande,
Aurelio Galfetti (1981-2000),
Bellinzona, (TI)

Figura 90
Porticado del cementerio San
Cataldo, Aldo Rossi (1971-1984),
Módena, (Italia)

Figura 91
Porticado del edificio de entrada
del cementerio de Chiasso, Paolo
Andreani (años 90)

Las referencias

No solo los cementerios de la zona y el tanatorio de Lugano han servido de inspiración para el Centro di Cremazione.

En el proyecto se nota la clara impronta del padre y los hijos. Por un lado, Paolo Andreani trabajó en el despacho de Rossi durante varios años. Las referencias al Cementerio San Cataldo de Módena (1971-1984) son claras en el edificio de los 90 y también en la presencia y perforaciones del nuevo crematorio.

Estos agujeros cuadrados de los muros de los patios y de la cubierta es algo muy relacionado también con Aurelio Galfetti y su restauración de Castelgrande en Bellinzona, la capital del Ticino.

Por otro lado, los hijos admiran la arquitectura portuguesa, como me confesaron en varias ocasiones. Al saber que era español, por ejemplo, me dijeron que eso a lo que se referían al explicar el proyecto lo tendría que conocer yo mejor que ellos. Más tarde entendí el porqué.

“Se ha vuelto a métodos más simples y convencionales, especialmente entre los arquitectos jóvenes.” [Traducción propia]¹⁰

“Sus referencias (de los arquitectos del sur de Suiza) son, faltaría más, los que les precedieron en Ticino, pero muchos se rebelan, normalmente los más jóvenes, y aluden y citan sobretodo obras recientes de otros contextos, del norte de Suiza, de Basilea o de los Grisones. [...] Este fenómeno es profundo, se remonta a la formación escolástica, a los profesores, a las experiencias prácticas normalmente fuera del cantón y a la influencia de la larga y prolífica temporada de la arquitectura española.” [Traducción propia]¹¹



92



93



94



95

96



Figura 92
Exterior del tanatorio de Lugano,
(TI)

Figura 93
Interior del tanatorio de Lugano,
(TI)

Figura 94
Chimenea del crematorio Uitzicht,
Eduardo Souto de Moura (2011),
Kortrijk (Bélgica)

Figura 95
Chimenea del Centro di
Cremazione, Andreani Architetti
(2010-2017)

“(Los arquitectos suizos) no miraban a Estados Unidos o Gran Bretaña, sino a España, Portugal e Italia, a las personas que estaban desarrollando silenciosamente una arquitectura en un idioma moderno para la época posmoderna.” [Traducción propia]¹²

Una referencia confesada es el crematorio en Kortrijk de Souto de Moura, donde el hormigón es el material elegido y, la torre del horno de cremación, se talla del mismo modo que en Chiasso, para reducir el impacto visual de esta. Otro arquitecto portugués del que los hermanos Andreani reconocen haberse inspirado es Álvaro Siza, de quien, por ejemplo, tomaron la fuerte reducción de la altura mediante el falso techo en las cámaras mortuorias para crear una atmósfera más íntima y disponer de lucernarios sobre el féretro.

“Siempre elegía a los profesores portugueses en la Accademia, como Aires Mateus, João Nunes o João Gomes da Silva”¹³

Silencio

“Que lleve mucho tiempo que cambie algo es frustrante, pero la calidad final es gratificante. El gran beneficio arquitectónico de tal cultura es que la práctica puede avanzar basándose en lo que sucedió antes. Esta madurez significa que hay una cierta humildad silenciosa en la forma en que uno hace las cosas; hay pocos enfants terribles. Esto significa que los arquitectos están trabajando de acuerdo con los principios de Le Corbusier de una recherche architecturale y una ‘búsqueda paciente’. En un mundo cada vez más frenético y obsesionado con la repercusión mediática y la fama, estos son rasgos notables. La cultura de la arquitectura está, por lo tanto, muy evolucionada.” [Traducción propia]¹⁴

En el proyecto se apuesta por la sencillez y la honradez. Los materiales, diversos pero adecuadamente empleados, se muestran crudos, sin disfraces, tal y como son, con naturalidad. Con naturalidad se presenta también la concatenación de espacios, sin forzar los recorridos ni las entradas.

Estos caminos aparecen libres a la vez que previsibles, en gran parte, gracias a la sencillez y la tranquilidad con que los Andreani han dispuesto una serie de elementos y estrategias que regulan la intimidad, y por tanto el grado de respeto, de los diferentes rincones. Alturas, materiales, iluminación, distancias, transparencias... Siempre con honradez hacen ver lo necesario en cada momento, no más.

El proyecto es calma y respeto. Es crear una atmósfera agradable y adecuada para recibir a quien acude a despedirse de alguien. Una arquitectura fúnebre para acoger a los vivos. En definitiva, donde descansar en silencio.

Figura 96
Cámara mortuoria del Centro di
Cremazione, Andreani Architetti
(2010-2017)



98



97

99



100

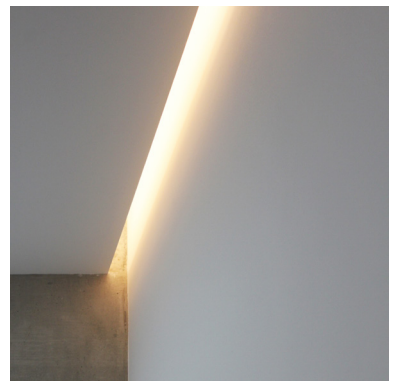


Figura 97
Centro di Cremazione, Andreani
Architetti (2010-2017), con el
famedio de Chiasso al fondo

Figura 98
Pórtico del Centro di Cremazione,
Andreani Architetti (2010-2017)

Figura 99
Iluminación natural de las
cámaras mortuorias del Centro di
Cremazione, Andreani Architetti
(2010-2017)

Figura 100
Iluminación artificial de las
cámaras mortuorias del Centro di
Cremazione, Andreani Architetti
(2010-2017)

¹ Fabio Andreani el 28 de febrero en una visita al despacho Andreani
Architetti

² [Cita original: Essendo l'edificio ubicato al centro del cimitero, si propone
come uno spazio libero, coperto da una grande piastra, appoggiata su
quattro sostegni, il tutto racchiuso da muri perimetrali di cinta, in modo che
venga a crearsi un'atmosfera discreta verso gli spazi circostanti esterni.]
Texto explicativo del proyecto en la memoria del concurso.

³ [Cita original: The strong connections of contemporary Swiss architecture to
its ancestral roots may not always be evident in the minimal forms that often
prevail. And yet what people call the "Swiss box" in a sometimes derogatory
way can be much sophisticated and rich form of architecture than it first
appears to be.]
Philip Jodidio, Architecture in Switzerland. (Colonia: Taschen, 2006)

⁴ [Cita original: There seems to be a general tendency to give priority to
architecture that is simple, clear, precise, honest, minimal but necessary.
Above all else, in the opinion of the Basle-based architects, Meinrad
Morger and Heinrich Degelo, is the sensible use of material and intellectual
resources; the aim is to reduce architecture to its basic on essence]
Carmen Humbel, Junge schweizer Architekten und Architektinnen. Young
Swiss Architects. (Basilea: Birkhäuser Verlag, 1995)

⁵ [Cita original: A cerimonia ultimata (il feretro) scenderà sotto il filo del
pavimento fino a scomparire, e traslerà nel locale del forno crematorio,
richiamando alla memoria l'atto della sepoltura.]
Texto explicativo del proyecto en la memoria del concurso.

⁶ [Cita original: Nell'amore per la precisione del dettaglio e del celebrare il
feticismo della purezza si ritrova l'etica puritana del "Neues Bauen" in questa
architettura "semplice".]
Stanislaus Von Moos, Guide d'architecture Suisse. (Stuttgart: Werk Verlag,
1996)

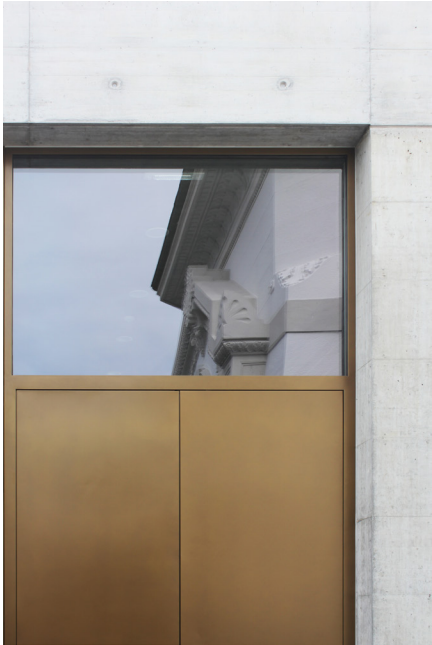
⁷ [Cita original: The monolithic appearance of exposed concrete makes a
building look like a processed blank or sculpture, a work piece created by
removing material from a block]
Andrea Deplazes, Constructing Architecture. Materials, processes,
structures. A handbook. (Basilea: Birkhäuser, 2005).

⁸ [Cita original: La copertura della piazza sarà forata in modo che la luce
naturale possa penetrare e richiamare la memoria del cielo stellato. Come
pure il tavolo mortuario esistente sarà mantenuto nella posizione attuale, e
illuminato da luce naturale zenitale.]
Texto explicativo del proyecto en la memoria del concurso.

⁹ [Cita original: Aspetti simbolici che vengono enfatizzati con l'effetto della
luce che filtra attraverso la copertura. L'atmosfera che verrà a crearsi allude
alla luce, al cielo e alla terra, per noi elementi naturali.]
Texto explicativo del proyecto en la memoria del concurso.

¹⁰ [Cita original: There has been a return to simpler, more conventional
methods, particularly among young architects.]
Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from
Switzerland. (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

¹¹ [Cita original: I loro riferimenti sono, ci mancherebbe altro, quelli che
in Ticino li hanno preceduti, ma molti si rivolgono, specie i più giovani, e
alludono e citano soprattutto opere recenti di altri contesti, del nord della
Svizzera, al movimento basilese o grigionese. Questo fenómeno è profondo,
risale alla formazione scolastica, ai professori, alle esperienze di pratica
spesso fuori Cantone, e a cui non è estranea nemmeno l'influenza dell'oramai
lunga e prolifica stagione dell'architettura spagnola.]
Paolo Fumagalli, "Diario dell'architetto", Barcellona e il rinnovamento urbano -
Archi 1 2004. (Bellinzona: Edizioni Casagrande, 2004)



101

102



Figura 101
Centro di Cremazione, Andreani
Architetti (2010-2017)

Figura 102
Centro di Cremazione, Andreani
Architetti (2010-2017)

¹² [Cita original: (Swiss architects) were looking not to the United States or Great Britain but to Spain, Portugal and Italy, to people who were quietly developing an architecture in a modern idiom for a postmodern era.] Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from Switzerland. (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

¹³ Nicola Andreani el 23 de junio en una visita al Centro di Cremazione

¹⁴ [Cita original: That it takes a long time for anything to change is frustrating but the eventual quality is gratifying. The great benefit of such a culture architecturally is that practice can advance on what went before. This maturity means there is a certain quiet humility to the way one goes about things; there are few enfants terribles. It means that architects are actually working to the Corbusian principles of a recherche architecturale and a "patient search". In a media (and fame) obsessed, evermore frenzied world these are remarkable traits. The architecture culture is thus highly evolved.] Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from Switzerland. (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)







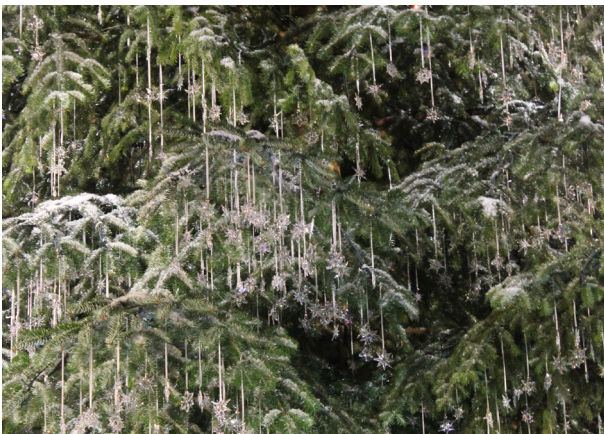
104



105



106



107

108



Figura 103 (página anterior)
Bahnhofstrasse

La calle

En las ciudades contemporáneas la navidad no sólo significa volver a casa o estar todos en familia al menos una vez al año. También significa pasear y comprar, comprar mucho.

La calle por antonomasia, no solo de Zúrich sino de toda Suiza, es Bahnhofstrasse. Resulta curioso que le gente de Ticino cuando tiene que ir de compras no piensa en la vecina Milán, si no en la verdadera *Hauptstadt* helvética, Zúrich. La calle que recibe a quien llega a la ciudad¹ es uno de los lugares representativos en la memoria de los zuriqueses y resto de suizos, y sin duda contribuye a que sea la segunda ciudad con mayor calidad de vida del mundo². Todo aquel que pisa la ciudad acaba yendo allí, ya sea para comprar, pasear, coger un tranvía o simplemente de paso.

Los antecedentes

Figura 104
Iluminación navideña de
Bahnhofstrasse "Lichterbaldachin",
Willi Walter y Charlotte Schmid
(1971-2004)

Figura 105
Iluminación navideña típica de la
Suiza alemana, Solothurn (SO)

Figura 106
Iluminación navideña de
Bahnhofstrasse "Timepiece",
Gramazio Kohler Architects (2005-
2010)

Figura 107
Árbol de navidad de Swarovski en
la estación central de Zúrich

Figura 108
Mercadillo navideño
Wienachtsdorf, Zúrich

Durante 34 años (1971-2004), la calle se iluminó en navidad con las luces de Willi Walter y Charlotte Schmid traducción casi literal de las sencillas iluminaciones navideñas tradicionales de la Suiza alemana, cables verticales de unas 10 bombillas cada uno suspendidos en planos paralelos cada 20 metros. Sin embargo, a finales de 2004 la asociación de comerciantes de Bahnhofstrasse convocó un concurso para la nueva iluminación, que ganó el estudio local Gramazio Kohler Architects. La propuesta era una fría sucesión de fluorescentes que colgaban en el centro de la calle y, cada cierto tiempo, creaban un espectáculo de luz. La impactante obra anunciada como "*the world's biggest timepiece*" (el reloj más grande del mundo), no agradó a los viandantes, ya que no creaba ningún tipo de sentimiento positivo que invitara a acudir a la calle, y las compras bajaron drásticamente.

En una ciudad como Zúrich la Navidad es muy importante. Durante esas fechas hay tres grandes mercados navideños al que todos



109



110

los suizos peregrinan y un sinfín de árboles y espectáculos. La responsabilidad de volver a traer la ilusión a Bahnhofstrasse y a Zúrich era una cuestión urgentemente esencial para la ciudad.

En 2008 se decidió convocar un nuevo concurso público para la elección de la nueva iluminación de la calle. El despacho de Daniele Marques (en Lucerna) se presentó, y ganó, con un diseño del socio Rainer Schlumpf cuyo concepto era devolver la felicidad a la gente cuando lo viera.

La felicidad

Como Rainer me explicó en una visita a su oficina en febrero, el punto de partida era el regreso a la idea básica de la iluminación navideña de Bahnhofstrasse, la “*difusión de un estado de ánimo navideño y no de una escena*”³.

Para restablecer la alegría en el imaginario colectivo, en primer lugar Rainer buscó en sus recuerdos infantiles navideños, cuando caminaba por las tardes de la mano con sus padres en su Lucerna natal bajo las tradicionales y sencillas *Weihnachtsbeleuchtung*, como aquellas de 1971 en Bahnhofstrasse. Una imagen de un lugar especial que llevaba consigo como una visión interna de un estado de ánimo⁴.

Por otro lado, pensó en algo tan sutil y evocador como la suave nieve que cae en el bosque durante el amanecer, en el que los copos brillan tenuemente entre los árboles.

*“En la búsqueda de soluciones arquitectónicas apropiadas, muchos arquitectos recurren a experiencias y eventos en sus propias vidas, así como a sus preferencias personales. Estos significados almacenados toman la forma de imágenes internas que, en ciertas circunstancias específicas, emergen a la superficie como fragmentos de memoria. Ya sea como imágenes claras o esquemas esquemáticos, representan un verdadero cofre del tesoro, o ‘objetos encontrados’, en palabras de Valentin Bearth y Andrea Deplazes; o, como acertadamente señala André Malraux, este es nuestro ‘museo imaginario’.” [Traducción propia]*⁵

En este punto es pertinente contar lo que Aline, una compañera de clase en Lugano, me dijo en una ocasión: “*cuando nieva en invierno me encanta tumbarme sobre la cama por la noche con las persianas subidas para ver como caen la nieve bajo la luz de la luna*”⁶. También recuerdo la primera vez que nevó esta temporada en Lugano, el 22 de octubre. Estaba subiendo el Monte Bar con algunos amigos de otras partes del país y la alegría nos invadió cuando, una vez en la cima, nos dimos cuenta de que estaban empezando a caer pequeñísimos copos de nieve sobre nosotros. Es innegable el estrecho contacto que existe entre los suizos y la naturaleza y la tranquilidad y calma que de ella emanan.

Figura 109
Primeras nieves en Monte Bar (TI)

Figura 110
Iluminación navideña de
Bahnhofstrasse “Lucy”, Daniele
Marques Architekten (2010-), en
Züghusplatz



111



112

113



“Suiza es un ejemplo de equilibrio entre el hombre y la naturaleza” [Traducción propia]⁷

El proyecto

El proyecto, pese a su aspecto alborotado y espontáneo, casi natural, es muy sencillo. Unos cables horizontales anclados a los enganches que ya existían en las fachadas de los edificios para la antigua iluminación de Walter y Schmid de los que cuelgan otros cables verticales con las bombillas sujetas a ellos de manera libre. Estos copos de nieve artificiales consisten en una concha plástica que protege los leds, haciendo que brillen también durante el día bajo la luz del sol.

En los primeros diseños, la sección de los elementos iba cambiando, teniendo en muchos casos la parte inferior curva a modo de bóveda. Debido al ajustado presupuesto del que disponían, tuvieron que simplificar y reducir el proyecto. Finalmente se hicieron todos los elementos iguales, con la parte inferior siempre a la misma altura, creando un elemento base compuesto de este cable horizontal mas los verticales que de él cuelgan en el que se puede jugar con la posición de las luces para crear distintas sensaciones y situaciones a lo largo de la calle y difuminar los límites de la nieve.

Figura 111
Mimosas, Adrian Schiess (2008)

Con la luz blanca que se pensó en un principio la atmósfera creada sería extraña al combinarla con la propia iluminación de las tiendas. Lucy resultaría aburrida y pasaría desapercibida, así que decidieron contactar con Adrian Schiess, un artista de Zúrich que trabaja con el color, para que les ayudara porque ellos, al ser arquitectos, consideraban que no era su cometido decidir sobre el cromatismo por su desconocimiento de él, lo que podría haber desembocado en un resultado *kitsch*.

El color de las luces se consigue de dos maneras diferentes, mediante bombillas con distintas tonalidades y mediante la coloración de las ‘conchas’ que cubren las bombillas, lo que permite una gama cromática muy diversa a lo largo de Bahnhofstrasse que no responde a un esquema lógico, sino a sensaciones e intuiciones de Adrian Schiess, quien tuvo autonomía total para decidir sobre estos y su disposición.

El resultado de la colaboración ha sido tan exitoso que, conforme pasan los años, las tiendas de alrededor reducen su propia iluminación de navidad (algunas incluso la han eliminado) para no competir con la propia de la calle, reduciendo mucho el consumo energético y las estridencias no deseadas a lo largo de la histórica calle.

Figura 112
Iluminación navideña de Bahnhofstrasse “Lucy”, Daniele Marques Architekten (2010-), en Ötenbachgasse

Los distintos tonos cromáticos y la disposición libre de las bombillas en los cables verticales, unidos a la extrema ligereza del sistema que permite que el aire pase libremente a través de la instalación moviéndola sutilmente, consiguen un movimiento frágil y cautivador, como la nieve de verdad.

Figura 113
Módulo LED empleado



114



115

116



Los efectos

Esta *Stimmung*⁸ navideña e invernal ha conseguido lograr sus objetivos. Muchas personas hablan de que al pasear por Bahnhofstrasse se sienten en un pequeño pueblo de montaña suizo en invierno, como si la calle fuera se hiciera más estrecha y cercana. Se sienten acogidos y a gusto en la ajetreada arteria.

*“Los suizos conservan un apego sentimental a sus montañas, pueblos y formas de vida tradicionales.” [Traducción propia]*⁹

Figura 114
Iluminación navideña de Rennweg,
Zúrich

Figura 115
Flagship store de Freitag, Zúrich

La aceptación pública es altísima, cada año el encendido de Bahnhofstrasse es un evento social en el que se reúnen los zuriqueses para celebrar la llegada de la Navidad¹⁰. El éxito de la sutil propuesta es tal que ha influido mucho en el resto de la iluminación de la ciudad y de la suiza alemana. Es el caso de las calles vecinas, como Rennweg, y edificios en otras áreas de la ciudad, como de la *flagship store* de Freitag en Hardbrücke.

Figura 116
Iluminación nocturna del núcleo
histórico de Carona, Ivano Gianola
y Simone Bianchi (2003-2015),
Lugano (TI)

Silencio

Otro ejemplo destacable en el que la luz recibe un rol secundario, de fondo y no de primer plano, es el de la iluminación nocturna del núcleo histórico de Carona, a los pies del Monte San Salvatore. En este proyecto, de Ivano Gianola con Simone Bianchi, la luz ayuda a resaltar la textura y materia de los viejos muros de los callejones del pueblo.

En ambos casos, los arquitectos deciden no provocar un ruido innecesario, solo colocar correctamente sus notas al final de la partitura que han encontrado sobre la mesa de su despacho.

El sugerente nombre del proyecto, Lucy, no puede sino recordar a “*Lucy in the sky with diamonds*”¹¹. Tenues y sutiles diamantes de nieve y luz para crear una sensación colectiva de alegría y felicidad, sin gritar.

¹ Parte de la estación central hacia el casco histórico para acabar, 1'4 kilómetros más adelante, frente al Lago Zúrich.

² Según el estudio Mercer 2018 (www.mercer.es)

³ [Cita original: *die Verbreitung einer weihnachtlichen Stimmung, nicht eine Inszenierung*]
texto explicativo del proyecto en www.marques.ch

⁴ Peter Zumthor, *Thinking Architecture* (Zúrich: Lars Muller Publishers, 1998)

⁵ [Cita original: *In the search for appropriate architectural solutions, many architects fall back on experiences and events in their own lives, as well as personal preferences. These stored meanings take the form of inner images which, in certain specific circumstances, emerge to the surface as fragments of memory. Whether as clear images or sketch outlines they represent*



Figura 117
Iluminación navideña de
Bahnhofstrasse "Lucy", Daniele
Marques Architekten (2010-), con
la estación central de Zúrich al
fondo

a veritable treasure chest, or "objets trouvés", in the words of the Chur architects Valentin Bearth and Andrea Deplazes, or, as André Malraux aptly notes, these are our "musée imaginaire"]
Carmen Humbel, Junge schweizer Architekten und Architektinnen. Young Swiss Architects. (Basilea: Birkhäuser Verlag, 1995)

⁶ Aline Landis el 31 de marzo en un trayecto en autobús entre Hawassa y Wendo Genet (Etiopía)

⁷ [Cita original: Switzerland is a model for the balance between humans and nature]

Texto de Buchner Bründler en Anna Roos, Swiss Sensibility The Culture of Architecture in Switzerland. (Basilea: Birkhäuser Verlag, 2017)

⁸ Término en alemán de difícil traducción que se podría traducir como "ambiente" o "atmósfera"

⁹ [Cita original: The Swiss themselves retain a sentimental attachment to their mountains, villages and traditional ways of life]

Steven Spier y Martin Tschanz, Swiss made. New architecture from Switzerland. (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

¹⁰ Videos del encendido de Lucy:

www.youtube.com/watch?v=Val-pDTw5T0, www.youtube.com/watch?v=E61tsgRO64M

¹¹ John Lennon para The Beattles en el álbum Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band (1967)







119



120



121

122



Figura 118 (página anterior)
Rotsee

Figura 119
Remero en el Lago di Lugano (TI)

Figura 120
La naturaleza al lado de la ciudad,
Lugano y Monte Boglia (TI)

Figura 121
La vida en Suiza en torno a los
lagos, Gandria (TI)

Figura 122
Lucerne Regatta en Rotsee (LU)

El lago

Salimos a pie del centro de Lucerna hacia el norte y, tras 20 minutos, descendemos entre los árboles y encontramos el tranquilo y alargado Rotsee con sus aves, maleza y algunas personas, no muchas, paseando, corriendo o simplemente descansando en un banco. A los suizos les encanta pasar tiempo en la naturaleza, muchas veces presente al doblar la esquina de la calle, igual que el agua. Mi amiga Saskia, que vive a diez minutos del sitio, suele ir allí a pasear y a desconectar¹. Un placido ambiente natural al lado de la *Stadt*².

Todo es ser horizontal, sin despuntar, suave, relajado, como las aguas del lago. Siguiendo el camino junto a la orilla se atisba a lo lejos una masa cerrada y enigmática. Una escultura inquietante a la vez que pacífica. Tanto es así que Saskia nunca se había percatado de su presencia

Así es como luce el lago prácticamente todo el año, salvo durante tres semanas en julio en las que las aguas acogen la *Lucerne Regatta* y la misteriosa caja de madera se abre explosivamente en todas direcciones³. Se trata de la Zielturm, la torre de meta de las carreras de remo.

“La belleza de la naturaleza mueve algo grande en nosotros”
[Traducción propia]⁴

El equilibrio

“Mientras está en uso, las contraventanas de gran formato se deslizan, se pliegan y se abren, exponiendo los espacios interiores a la amplia extensión del lago y a los remeros en sus elegantes barcos que se deslizan más allá de la línea de llegada que delimita la torre.” [Traducción propia]⁵

La razón de ser de la escultura/edificio, la función arquitectónica ‘real’ de la que habla Anna Roos en *Swiss Sensibility*⁶, es la de



123



124



125



126

127



Figura 123
Zielturm, Andreas Fuhrmann
Gabrielle Hächler Architekten
(2012-2013), abierta durante la
Lucerne Regatta

Figura 124
Interior de la Zielturm, Andreas
Fuhrmann Gabrielle Hächler
Architekten (2012-2013)

Figura 125
Navaja suiza, Victorinox

Figura 126
Interior de la Zielturm, Andreas
Fuhrmann Gabrielle Hächler
Architekten (2012-2013)

Figura 127
Zielturm, Andreas Fuhrmann
Gabrielle Hächler Architekten
(2012-2013), durante febrero

alojar las unidades para la FISA⁷, el jurado y el *speaker* de las regatas. Al situarse sobre la línea de meta, Andreas Fuhrmann y Gabrielle Hächler, los arquitectos de la Zielturm, entendieron que el edificio debía emerger, debía ser fácil de identificar mientras el ojo se acerca a él para comprender dónde acaba el batir constante del remo. Debía ser una forma abstracta para tener *“un fuerte valor de reconocimiento e identidad para el remero a la vez que ilustrar la función del edificio”*⁸. Una especie de valla publicitaria que anunciara el fin de la carrera.

Para crear esta identidad, este punto de referencia en la horizontalidad del Rotsee, los arquitectos zúriches decidieron apilar los tres usos requeridos uno encima del otro sobre una plataforma de hormigón, como *“bloques de madera de la caja de juguetes de un niño”*⁹. Con esta disposición en altura no solo se conseguía una menor huella en el territorio y el necesario acento vertical en la horizontalidad del plano de agua, también se ofrecía a los jueces un mejor punto de vista de la *photo finish*.

La Zielturm es un punto en una línea, por lo que debía seguir esta transversalidad respecto del lago. Así, las cajas de madera se alargaron ligeramente hacia la otra orilla, ofreciendo una fachada más corta y concentrada hacia la línea de meta y una más larga y grande, más vistosa, hacia el área de llegada de los deportistas.

Ya que casi siempre el edificio permanecería cerrado, el objeto debía ser inaccesible y se colocó, como una escultura, lejos del acceso de quien paseara por el lago, dentro de él, colocado sobre una plataforma de hormigón, apoyada en cuatro columnas que descienden hasta el agua, a la que se accede gracias a una pequeña pasarela corredera.

En la fachada trasera de acceso se perciben la plataforma, las escaleras que conducen a los pisos superiores, la pasarela y el puente, aparece como una pieza práctica y funcional, anclada a tierra firme. En la cara frontal, la que da al lago, el abstracto y sencillo volumen de madera se adentra en el lago, desde este punto de vista es un elemento estético y escultórico, reflejándose en el agua.

“Esta metamorfosis que tiene lugar cada año fue el ambicioso desafío en el diseño de la torre de meta. La manifestación arquitectónica de este prominente proyecto [...] es necesaria para encontrar el equilibrio entre los requisitos práctico-funcionales y estético-escultóricos.” [Traducción propia]¹⁰

El minimalismo

El contexto cambia cuando no se celebran competiciones, por lo que el proyecto debía ser capaz de encajar en ambas situaciones, debía ser híbrido: funcional y escultórico. Como afirma Christoph Allenspach sobre la mentalidad suiza, *“tiende a la concisión, la racionalidad del diseño y la pasión por la*



128



129



130



131



132



133



134



135



136

construcción, el realismo y el pragmatismo sin excluir el encanto poético y la sensualidad.” [Traducción propia]¹¹

Una vez cerrada, la escultura se envuelve en el misterio de la objetualidad. Mediante sutiles desplazamientos de los tres niveles de la torre, el volumen sobre el agua, pese a su importante dimensión, parece frágil y delicado, igual que las plantas que se agolpan junto a él. Son tres cajas cerradas y vacías de madera, no son nada pero al mismo tiempo pueden serlo todo.

Las acentuadas aperturas que explotan durante las regatas se cierran a cal y canto, pero se hace visible su condición de elemento móvil, como si se tratase de una casa con las persianas bajadas.

“Es una reminiscencia de un observatorio de pájaros al borde del agua.” [Traducción propia]¹²

Andreas y Gabrielle saben del impacto (e importancia) de la Zielturm sobre el lugar, precisamente por el hecho de estar vacía casi siempre, por lo que con ella no solo dan continuidad al contexto, lo reinventan¹³. La traza que deja en Rotsee es más importante que la función estiva.

La torre se mezcla con el nuevo paisaje artificial en el que se ha convertido el natural con su presencia¹⁴. Por un lado, parece que haya estado siempre allí, anclada y silenciosa como es, como un piedra. Por el otro, resulta claramente extraña a la vista, como si acabara de aparecer y ninguno se hubiera dado cuenta de su repentina llegada. La forma prismática es calmada e inusual al mismo tiempo. Lo mismo sucede con las columnas de hormigón que la sustentan, de fuste redondo, expresión mínima de soporte y sin esquinas, como los troncos de cuatro árboles que crecen en torno al lago. O quizá son las cuatro patas que permiten andar a la torre sin mojarse con la misma agua sobre la que camina.

“Se presta atención al cuerpo cubierto y el impacto de las superficies y los materiales. [...] Este enfoque podría denominarse ‘esencialismo’. [...] una analogía adecuada en este contexto es el arte mínimo, en particular los ‘objetos específicos’ en forma de caja de Donald Judd y las obras de Tony Smith.” [Traducción propia]¹⁵

Desde las tradicionales *Hütte* que pueblan las laderas de las montañas para aprovechar los verdes pastos para el ganado, a los refugios para senderistas, pasando por las propias cumbres de los Alpes, las iglesias blancas que emergen entre los árboles o la idea más básica que tenemos de la construcción, la arquitectura suiza acostumbra a ser un objeto, un objeto específico. La Zielturm también.

“Excepcionales en su autismo de caja fuerte y excepcionales en su belleza de materia táctil”¹⁶

Figura 128
*Meseturm, Morger & Degelo
Architekten y Daniele Marques
Architekten (1998-2003), Basilea
(BS)*

Figura 129
*Planta de preparación de asfalto
Catram, Mierta & Kurt Lazzarini
Architekten (2002), Reichenau
(GR)*

Figura 130
Cabaña de montaña en Flims (GR)

Figura 131
*Das Buch, Josef Geier (2018), San
Galo (SG)*

Figura 132
*Fuente en Bahnhofstrasse, Chur
(GR)*

Figura 133
*Soporte para anuncios en
Bahnhofplatz, Chur (GR)*

Figura 134
*Pantalla de destinos en la estación
de Ilanz (GR)*

Figura 135
For W.A., Tony Smith (1969)

Figura 136
*Objetos específicos, Daniel Judd
(1990)*

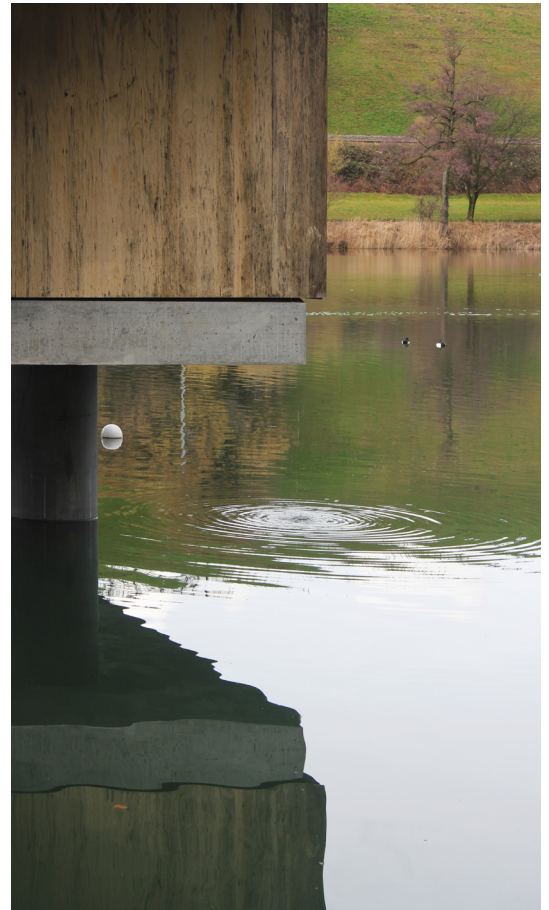


137



138

139



140

Silencio

El saber leer el carácter híbrido del edificio hizo que Andreas y Gabrielle ganaran el concurso. No se limitaron a proyectar una estructura funcional e incluso, por qué no, bonita que agradara a los organizadores de las regatas. También proyectaron una escultura que complaciera al lago y su entorno los 365 días del año.

“Cuando se cierra, la Zielturm es un edificio silencioso y enigmático que evoca una sensación de contemplación y posibilidad, pero cuando se abre, es vibrante y lúdico.”
[Traducción propia]¹⁷

Lo interesante de la Zielturm de Andreas Fuhrmann y Gabrielle Hächler es que durante la mayor parte del año no está en uso. Es un centinela al que el tiempo en el que se le ve no le pertenece, está sumido en un profundo *Traum* junto a la orilla del Rotsee y su calma.

Figura 137
Piernas de la Zielturm, Andreas
Fuhrmann Gabrielle Hächler
Architekten (2012-2013)

Figura 138
Zielturm, Andreas Fuhrmann
Gabrielle Hächler Architekten
(2012-2013), reflejada en Rotsee

Figura 139
Zielturm, Andreas Fuhrmann
Gabrielle Hächler Architekten
(2012-2013), con el Monte Pilatus
al fondo

Figura 140
Piernas de la Zielturm, Andreas
Fuhrmann Gabrielle Hächler
Architekten (2012-2013)

¹ Saskia Schmidiger el 18 de enero estudiando en la USI

² Videos de Rotsee:
vimeo.com/89451596, vimeo.com/31930554, www.youtube.com/watch?v=F9X75i8mzp4

³ Videos de la regata de Rotsee:
www.youtube.com/watch?v=CARqnb3eLeo, www.youtube.com/watch?v=UtXj_YwgR18

⁴ [Cita original: *The beauty of nature moves something great in us*]
Peter Zumthor, *Thinking Architecture* (Zúrich: Lars Muller Publishers, 1998)

⁵ [Cita original: *While in use, the large-format shutters are slid open and popped up, exposing the interior spaces to the wide stretch of lake and the oarsmen in their sleek boats gliding past the finishing line that the tower demarcates.*]
Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea: Birkhäuser Verlag, 2017)

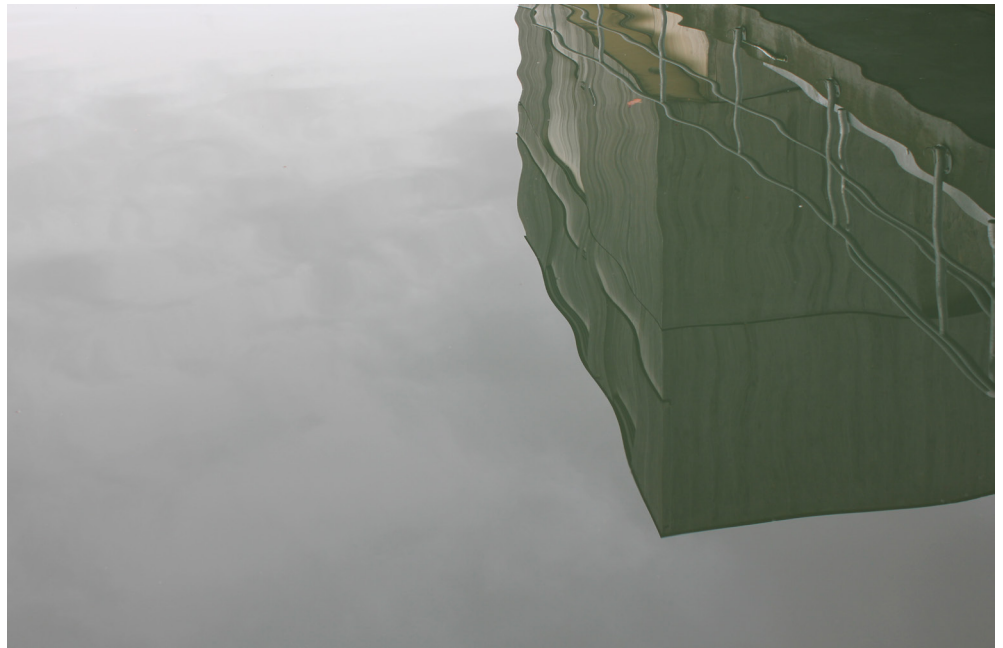
⁶ [Cita original: *its “real” architectural function*]
Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea: Birkhäuser Verlag, 2017)

⁷ *Federación Internacional de Sociedades de Remo en sus siglas en francés*
(*Fédération Internationale des Sociétés d’Aviron*)

⁸ [Cita original: *a strong recognition value, and therefore conveys identity for the rowing sport; illustrating the function of the building.*]
Texto explicativo del proyecto en la memoria del concurso.

⁹ [Cita original: *like the wooden blocks from a child’s toy box*]
Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea: Birkhäuser Verlag, 2017)

¹⁰ [Cita original: *This metamorphosis taking place every year was the ambitious challenge in designing the finish tower. A architectural manifestation for this prominently situated finish tower [...] is necessary in*



141

142



Figura 141
Reflejo en Rotsee de la Zielturm,
Andreas Fuhrmann Gabrielle
Hächler Architekten (2012-2013)

Figura 142
Zielturm, Andreas Fuhrmann
Gabrielle Hächler Architekten
(2012-2013)

order to find the balance between the practical functional and the sculptural-aesthetic requirements.]
Texto explicativo del proyecto en la memoria del concurso.

¹¹ [Cita original: *Tends towards succinctness of expression, rationality of design, and a passion for construction, realism and pragmatism without excluding the poetic charm and sensuality.*]

Christoph Allenspach, *Architektur in der Schweiz* (Berna: Pro Helvetia - Schweizer Kulturstiftung, 2002)

¹² [Cita original:.. *It is reminiscent of a waterside bird-hide.*]

Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea: Birkhäuser Verlag, 2017)

¹³ [Cita original: *Un buen proyecto no solo significa asegurar y dar continuidad al contexto, también implica su reinención*]

Daniel Ladner, "Acerca de Christian y Francisca Obrecht", Bearth & Deplazes - Archives 2 (La Coruña: C2C Proyectos editoriales de arquitectura, 2017)

¹⁴ Vittorio Gregotti, *Il territorio dell'architettura* (Milán: Feltrinelli, 1966)

¹⁵ [Cita original: *Attention is drawn to the covered body and the impact of surfaces and materials. [...] This approach might be termed 'essentialism'. [...] an apt analogy in this context is minimal art, and in particular the boxlike 'specific objects' of Donald Judd and the works of Tony Smith.*]

Steven Spier y Martin Tschanz, *Swiss made. New architecture from Switzerland* (Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003)

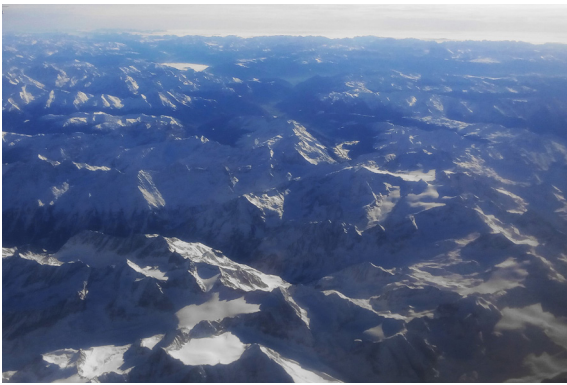
¹⁶ Luis Fernández-Galiano, "Suiza de excepción", *Materia suiza*, Swiss Matter - AV Monografías 89 (Madrid: Arquitectura Viva, 2001)

¹⁷ [Cita original: *When closed, the Zielturm is a quiet, enigmatic building that evokes a feeling of contemplation and possibility: but when opened up it is vibrant and playful.*]

Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea: Birkhäuser Verlag, 2017)



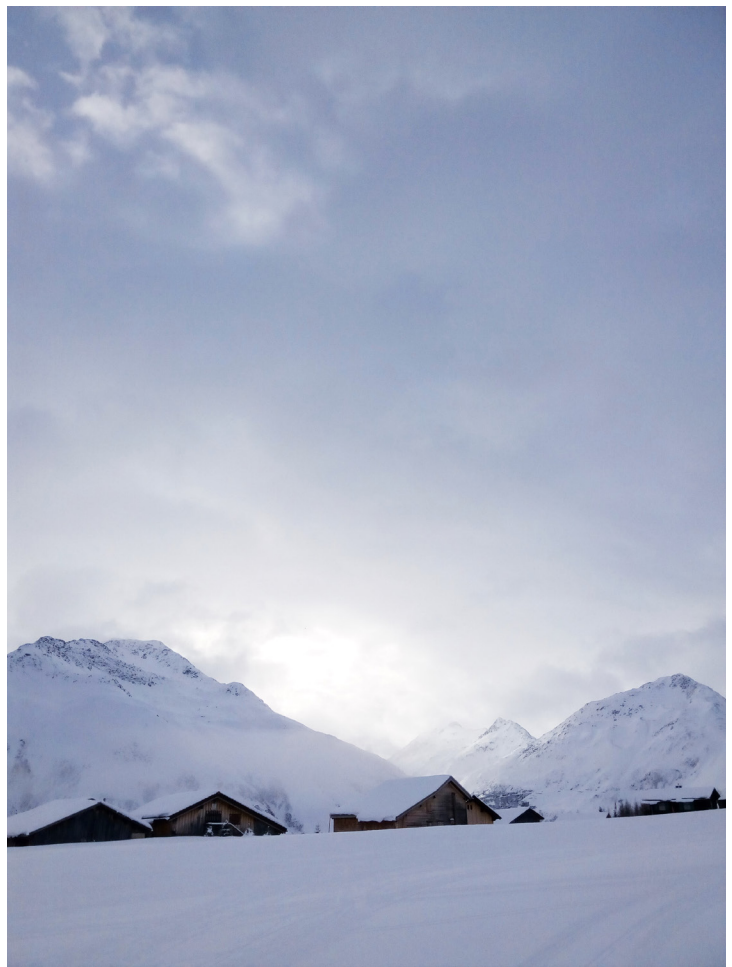




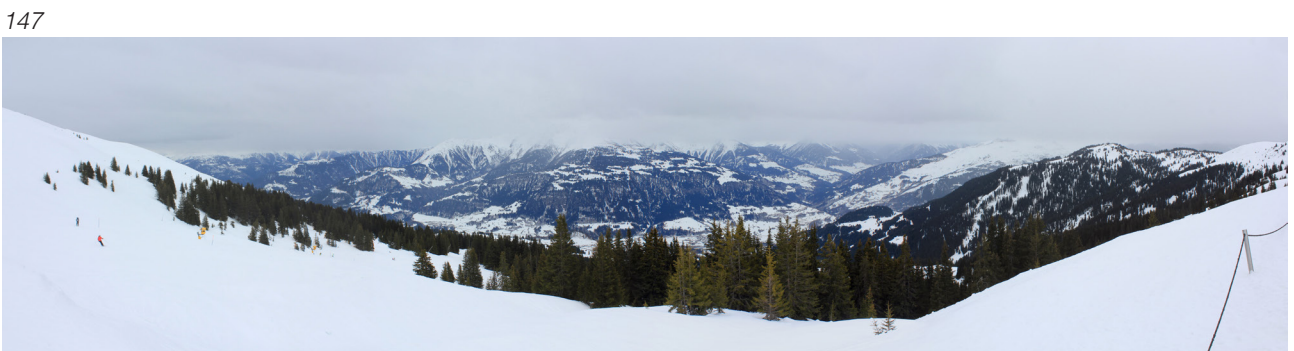
144



145



146



147

Figura 143 (página anterior)
Flims Laax Falera

Figura 144
Alpes deshabitados

Figura 145
Refugios poblando las laderas de
Vals (GR)

Figura 146
Scheunen en mitad de la pista de
esquí 11 Mulinatsch-Cuolm Val en
Ski Arena Andermatt-Sedrun

Figura 147
Flemtal desde LAAX

La montaña

Suiza, y en especial el cantón de los Girones, es un territorio de profundas grietas habitadas y llenas de pueblos, carreteras y trenes, entre altas montañas, picos de difícil acceso y cuyas condiciones climáticas, topográficas y de comunicación imposibilitan el asentamiento fijo sobre ellos.

Pese a las grandes alturas de los picos de los Alpes¹, los núcleos habitados más altos no suelen sobrepasar los 1500 metros sobre el nivel del mar². Las cotas superiores sirven desde siempre para el pasto del ganado en verano, construyendo pequeñas casetas como refugios o almacenes con los medios disponibles, obviamente de madera. En contra del abandono que antaño sufrían las cumbres, gracias a la nieve las regiones de alta montaña adquieren su mayor importancia con la llegada masiva de esquiadores. Las veloces a la vez que ligeras huellas de los deportistas se entrelazan entre los arcaicos *Scheunen* que acogen a las vacas en sus solitarias travesías estivales.

La modernidad y técnica del esquí y sus instalaciones chocan con la antigüedad y tradición de la ganadería y el pasto. El reto al que se enfrentan los nuevos centros de turismo invernal al aterrizar en las montañas es el de respetar a sus tranquilos habitantes, el de, de algún modo, colocarse en segundo plano dentro de la orquesta.

En noviembre de 2010, la sociedad Weisse Arena, propietaria de la estación invernal Flims Laax Falera (LAAX), convocó un concurso para la construcción de 5 nuevas líneas de telesilla en el complejo. En 2011 se falló el primer concurso, que ganaron los arquitectos de Trin, a 6 kilómetros de LAAX, Schneller Caminada Architekten³.

El asomar

“Los arquitectos suizos están muy guiados por las limitaciones



149



148



150



151

y los desafíos del paisaje.” [Traducción propia]⁴

“Para Luigi Snozzi, huelga decir que el diseño de un edificio lo considera principalmente como un elemento mediador en el paisaje y no simplemente como una expresión formal de un ejercicio autístico-estético. En su opinión, el edificio absorbe el lugar donde está construido y al mismo tiempo ayuda a remodelarlo.” [Traducción propia]⁵

Figura 148
“Camuflaje” con las rocas de Crap Sogn Gion de la estación Galaaxy (1968), LAAX (GR)

Figura 149
Emergencia de una roca en Crap Sogn Gion, LAAX (GR)

Figura 150
Messingkugel, Peter Trachsel (1991), Crap Sogn Gion, LAAX (GR)

Una estación de telesilla significa edificar en lo alto de un pico, exponer abiertamente la construcción a la mirada del valle, modificar el paisaje y dejar huella. Por muy liviana o sutil que sea la nueva estructura, el diálogo con el ambiente natural es inmediato. No se puede negar el carácter emergente de este tipo de edificaciones. Se presentan como un punto clave en el recorrido alrededor de la más abstracta blancura de la nieve. Un artefacto pensado sobre una pendiente blanca.

Es sin duda una operación delicada, seguramente de las más delicadas a las que un arquitecto se puede enfrentar en Suiza, ya que el proyecto debe ser ante todo funcional y veloz, pero respetando el entorno.

Figura 151
Emergencia de Crest la Siala, Schneller Caminada Architekten (2010-2011)

“Lo que es aún más interesante es la emergencia de la infraestructura, no como una adición episódica de intervenciones, sino como un sistema de trabajo autónomo, unitario y configurado como proyecto de paisaje, desde la ciudad al territorio.” [Traducción propia]⁶

Richard Schneller y Marcel Caminada no dudaron sobre cómo actuar ante el reto de construir en las cumbres, observaron el paisaje en el que por suerte para el proyecto viven, y precisamente cómo lo hacen, como viven.

“Cuando estás rodeado por la masa de estas montañas las decisiones son más sencillas, más directas.” [Traducción propia]⁷

La sencillez

Las condiciones climáticas solo permiten la construcción a dichas alturas durante los 5 meses en los que no hay nieve ni hielo⁸, por lo que la estación debía ser sencilla formal y estructuralmente y de rápido montaje.

“En julio, el permiso de construcción estaba disponible y podía comenzarse con la construcción. Después de 5 meses de obra, la primera línea de telesilla abrió el 10 de diciembre de 2011.” [Traducción propia]⁹

En palabras de Richard y Marcel, “una estación de montaña es una infraestructura pura. Contiene las salas necesarias para la operación y el mantenimiento. Y, sin embargo, también es un lugar de llegada, de entrada y salida, a veces un lugar de



152

153



refugio. Por lo tanto, el proyecto propone una arquitectura que, por un lado, hace justicia a la construcción puramente funcional y, por otro, le da a esta residencia transitoria una forma característica” [Traducción propia]¹⁰. El punto de partida fue el más sencillo posible: un espacio rectangular modulado donde los giros de las modernas góndolas del telesilla y la maquinaria necesaria cupieran sin problema. Las demás instalaciones de servicio y control requeridas se colocan al exterior siguiendo con precisión el módulo marcado por el espacio de llegada. Los arquitectos resolvieron el pequeño programa con la “obviedad del sentido común del trabajo”¹¹ que caracteriza a los suizos.

Figura 152
Alzado lateral de Crest la Siala,
Schneller Caminada Architekten
(2010-2011)

Este lugar intermedio, donde acaba un recorrido automático y necesario y comienza uno manual y deseado, se cierra con un caparazón sencillo y fácil de ejecutar de marcos de hormigón prefabricados. En estas piezas se tallan unos surcos que permiten insertar vigas de madera laminada de abeto para rigidizar la estructura y cerrar el esqueleto. Una solución sofisticada pero que no por ello deja de ser sencilla y adecuada en los Grisones.

“El material está ahí para determinar la estructura, pero la estructura no está menos allí para mostrar de qué está hecha.”
[Traducción propia]¹²

La técnica

“Aunque desdeñosos del formalismo ecléctico de Postmodernismo, los arquitectos suizos se vieron influenciados fuertemente por dos pensadores postmodernos clave, Aldo Rossi y Robert Venturi. De la noción evocadora pero ambivalente de Rossi de la ‘arquitectura análoga’, aprendieron a emplear tipos y formas familiares que infundirían nuevos edificios con asociaciones ricas construidas durante períodos de tiempo mucho más largos. La pregunta retórica de Venturi ‘¿No está casi todo bien en Main Street?’ indicaba un interés genuino, aunque ligeramente condescendiente, en los entornos cotidianos. Para los suizos, sus escritos abrieron una forma de llegar a un acuerdo con sus versiones locales de ‘arquitectura fea y ordinaria’.” [Traducción propia]¹³

La disposición desigual de los tarugos, así como la construcción de las pequeñas cajas de servicio encuentran su “forma característica” en las construcciones de madera que la tradición ha disperso sabiamente por los valles del Hinterrhein, Surselva, Valsertal y Safiental.

“La arquitectura contemporánea de Suiza es probablemente el principal ejemplo mundial de comprensión de la construcción de la arquitectura.” [Traducción propia]¹⁴

Figura 153
Juegos de luz de Crest la Siala,
Schneller Caminada Architekten
(2010-2011)

El que las piezas de madera no se hayan colocado a ras entre sí “crea emocionantes efectos de luz en el interior, por otro lado, escenifica diversas vistas en el paisaje” [Traducción propia]¹⁵,



154



155



157



156



158



159



160



161

162



en definitiva otorga calidad arquitectónica a un espacio de tránsito que normalmente carece de ella, todo esto jugando con la tradición silenciosa que pasa desapercibida en su banalidad pero no por ello deja de encerrar episodios interesantes espacialmente. Estas aberturas horizontales, que en Crest la Siala se emplean para dignificar la llegada, sirven aún hoy en día en los pueblos del fondo del valle, como Scharans, para ventilar los espacios para los animales y secar plantas, carne y otros alimentos en los graneros de los que disponen todas las viviendas.

Figura 154
Casa tradicional en Scharans (GR)

Figura 155
Aberturas horizontales de un
secadero en Scharans (GR)

Figura 156
Aberturas horizontales de Crest
la Siala, Schneller Caminada
Architekten (2010-2011)

Figura 157
Cerramiento de madera en
Scharans (GR)

Figura 158
Madera almacenada en Scharans
(GR)

Figura 159
Escalera en Cardada (TI)

“Un tema siempre recurrente con los arquitectos en todas partes de Suiza es una intensa conciencia del contexto, en otras palabras, una marcada preocupación con la cuestión del entorno en un sentido más amplio. Comenzando con la topografía local, la estructura de edificios cercanos y las características típicas en el entorno inmediato, se buscan soluciones que le den al sitio una identidad apropiada. La ubicación es un aspecto fundamental en toda la arquitectura.

Y como cada intervención representa destrucción, especialmente en la construcción, Luigi Snozzi postula: ‘Destruye, pero destruye con razón’. Sobre la cuestión del contexto, él cree: ‘Nada tiene que inventarse, todo tiene que ser redescubierto’.” [Traducción propia]¹⁶

Las cajas de servicio y el “aparejo” con el que están realizadas responden también a las mismas construcciones autóctonas, pero en este caso recogen la solución de esquina de estas. Dichas construcciones tradicionales son construcción pura y dura, en particular una técnica llamada *Strickbau* (literalmente construcción tejida), propia de lugares donde la infraestructura correspondiente (aserradero) y la experiencia (habilidades de carpintería) están disponibles¹⁷.

Figura 160
Strickbau de un establo en Vals
(GR)

Figura 161
Strickbau de una casa en
Haldenstein (GR)

Figura 162
Strickbau de las cajas de servicio
de Crest la Siala, Schneller
Caminada Architekten (2010-2011)

“El Strickbau, es un sistema constructivo que se compone de tarugos de abeto, roble o alerce, escuadrados o no, superpuestos y entrelazados en las esquinas. Se trata de un sistema estructural en el cual los muros se arriostran recíprocamente, dando lugar a una organización de espacios rectangulares siempre atados entre sí. [...] Las soluciones de esquina son distintivas de la identidad regional (de los Grisones)”¹⁸

Esta extendidísima técnica de construcción en madera ha sido usada durante siglos en los Grisones por su facilidad y gran resistencia a factores tan importantes como lo son las grandes nevadas y los vientos que soplan en las cimas. Basta fijarse en cualquier construcción de cualquier pueblo pequeño de los valles para advertir los finos detalles de esquina empleados, algunos más detallados y opulentos que otros, dependiendo del uso que se le dé al edificio (desde residencias hasta establos).

“Los materiales tradicionales, como la madera y la piedra, muestran un nivel similar de conocimientos técnicos arraigados en la cultura artesanal que aún caracteriza a



163



164



165



166



167



168



169

las regiones rurales de Suiza. Estos materiales también proporcionan fuentes para el trabajo arquitectónico contemporáneo, y no meramente como precedentes históricos. La construcción de madera está especialmente establecida y, por lo tanto, es el material más apropiado, principalmente en lugares donde es barato y abundante, y donde el conocimiento de su uso se ha transmitido de generación en generación.” [Traducción propia]¹⁹

El Crest de Siala no es el único ejemplo de arquitectura contemporánea que se basa en el *Strickbau*. Obviando al arquitecto estrella del cantón, no hace falta irse muy lejos para encontrar Vrin, un pequeño pueblo al final de Val Lumnezia (GR) en el que el arquitecto “silencioso”²⁰ Gion A. Caminada ha construido distintas estructuras para el ayuntamiento como lo son una cabina telefónica, un matadero y la *Stiva da morts*, una suerte de tanatorio.

Figura 163
Cabina telefónica, Gion A. Caminada (1998), Vrin (GR)

Figura 164
Matadero Sut Vitg, Gion A. Caminada (2000), Vrin (GR)

Figura 165
Stiva da morts, Gion A. Caminada (2003), Vrin (GR)

La tradición

El Crest la Siala muestra que la tradición para los arquitectos suizos no significa algo finito que únicamente sirve para ser observado con la distancia que otorga el tiempo. Tampoco sólo una construcción reconocible, como puede ser una iglesia o un castillo. Para ellos la tradición es todo el saber hacer que les precede, por muy baladí que pueda parecer a veces. Es una fuente de inspiración sin arquitectos para producir una arquitectura que tampoco pertenece a un constructor, si no a un lugar.

Figura 166
Lateral de Crest la Siala, Schneller Caminada Architekten (2010-2011)

Figura 167
Strickbau de una marquesina de PostAuto en Splügen Dorf (GR)

Figura 168
Banalidad de un almacén en Cardada (TI)

“La mayor inspiración es el mundo existente en toda su fealdad y banalidad.” [Traducción propia]²¹

“Proyectar trata de reaccionar al lugar y de confiar en la belleza y profundidad de la realidad.” [Traducción propia]²²

“Los arquitectos (suizos) contemporáneos [...] todavía se muestran escépticos frente a las tendencias arquitectónicas y confían en la artesanía y los buenos materiales de construcción.” [Traducción propia]²³

Silencio

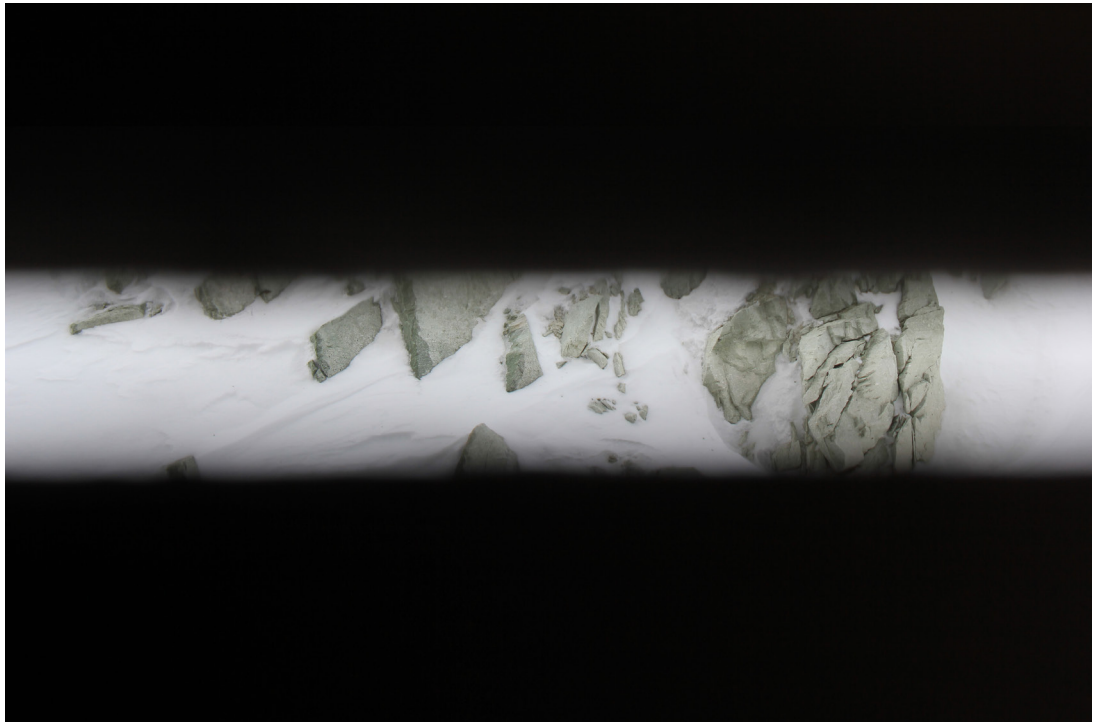
“Los edificios se han convertido en objetos de marca y algunos arquitectos tienen su estilo distintivo. En contraste con esto, muchos arquitectos aquí (en Suiza) se guían por una tradición histórica de materiales locales y artesanía; una especie de ‘arquitectura lenta’.” [Traducción propia]²⁴

Figura 169
Entrada de Crest la Siala, Schneller Caminada Architekten (2010-2011)

El Crest la Siala, pese a alojar la última tecnología en telesillas, no cae en el engaño de ser una estructura vanguardista o, mejor dicho, futurista. Al final debía ser un refugio para alojar maquinaria y esquiadores en su breve tránsito a la cima, y qué



170



171



172

cosa hay menos ajena a los valles de los Grisones que precisamente eso, un *refugi*, la expresión más sencilla y trivial de la arquitectura, sus orígenes. No había necesidad de inventar nada nuevo ni de pretender ser lo que no era.

“Al mirar los edificios suizos en dibujos y fotografías y escuchar a los arquitectos suizos hablar sobre su trabajo, se pone énfasis en una cualidad evidente: ‘Aquí está’, dicen, ‘No necesito decirte por qué es así porque ya debería estar claro’.”
[Traducción propia]²⁵

“Para mí, los edificios pueden tener un hermoso silencio que asocio con atributos como compostura, evidencia, durabilidad, presencia e integridad, y también con calidez y sensualidad; un edificio que es él mismo, un edificio, sin representar nada, solo siendo.” [Traducción propia]²⁶

Solo bastaba tener los ojos abiertos para observar y aprender de la tradición, de la cultura arquitectónica que surgió en los valles fruto de la necesidad. De la “fea y ordinaria” costumbre silenciosa.

Figura 170
Tecnología en Crest la Siala, Schneller Caminada Architekten (2010-2011)

Figura 171
Abertura horizontal en Crest la Siala, Schneller Caminada Architekten (2010-2011)

Figura 172
Interior de Crest la Siala, Schneller Caminada Architekten (2010-2011)

¹ Muchos picos sobrepasan los 4000 metros de altitud, en especial Dufourspitze (4634 ms.n.m., punto más alto de Suiza), en el macizo de Monte Rosa

² Flims (GR), importante pueblo de montaña para la práctica del esquí, se sitúa a 1081 ms.n.m.. Vals (GR), a 1252 ms.n.m.. Zermatt (VS), a 1600 ms.n.m.. Juf (GR), el núcleo habitado permanentemente más alto de Europa, a 2126 ms.n.m..

³ Videos de la llegada y la bajada desde Crest la Siala: www.youtube.com/watch?v=zM4yxL9-V4k, www.youtube.com/watch?v=o9TLcZwnQOk, www.youtube.com/watch?v=1099X7P-pV8

⁴ [Cita original: Swiss architects are very much guided by the constraints and challenges of the landscape.]

Anna Roos, “Talking to Peter Zumthor. Architect as author”, Anna Roos, Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017).

⁵ [Cita original: Für ihn ist selbstverständlich, dass der Entwurf für ein Gebäude dieses in erster Linie als Vermittlungs element in der Landschaft betrachtet und nicht nur als formalen Ausdruck einer autistisch-asthetischen Übung. Nach Snozzls Auffassung nimmt das Gebäude den Ort, an dem es gebaut wird, in sich auf und wirkt gleichzeitig mit, ihn neu zu gestalten.]
Texto de Domenico Lungo en Thomas Bamberg y Paola Pellandini, Tessin Architektur. Die junge Generation (München: Deutsche Verlags-Anstalt, 2004).

⁶ [Cita original: Ciò che in maggiore misura ancora interessa è il manifestarsi dell'infrastruttura, non come addizione episodica di interventi, ma come sistema autonomo interscalare di opere, unitario e configurato come progetto di paesaggio, dalla città al territorio]
Flora Ruchat Roncati, Un progetto di paesaggio – Archi 6 2010. (Bellinzona: Edizioni Casagrande, 2004).

⁷ [Cita original: When you're surrounded by the physical mass of these



173

174



175



Figura 173
Cajas de servicio de Crest la Siala,
Schneller Caminada Architekten
(2010-2011)

Figura 174
Crest la Siala, Schneller Caminada
Architekten (2010-2011)

Figura 175
Salida de Crest la Siala, Schneller
Caminada Architekten (2010-2011)

mountains, decisions are more simple, more direct.]
Valerio Olgiati en *Anna Roos*, Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in
Switzerland (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017).

⁸ De julio a noviembre.

⁹ [Cita original: im Juli die Baubewilligung vorlag und mit dem Bau begonnen
werden konnte. Nach 5 Monaten Bauzeit wurde die erste Bahn am 10.
Dezember 2011 eröffnet.]

Texto explicativo del proyecto en www.schnellercaminada.ch

¹⁰ [Cita original: Eigentlich ist eine Tal- bzw. Bergstation ein reiner
Infrastrukturbau. Er beinhaltet die für den Betrieb und Unterhalt notwendigen
Räume. Und trotzdem ist es zugleich ein Ort der Ankunft, des Einsteigens
und Aussteigens, manchmal auch ein Ort der Zuflucht. Daher sah
der Entwurf eine Architektur vor, die einerseits dem reinen Zweckbau
gerecht wird und andererseits diesem transitorischen Aufenthaltsort eine
charakteristische Gestalt verleiht.]

Texto explicativo del proyecto en www.schnellercaminada.ch

¹¹ [Cita original: the common-sense obviousness of the work]
Niall McLaughlin, "Swiss architecture from elsewhere", *Anna Roos*, Swiss
Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland (Basilea, Birkhäuser
Verlag, 2017).

¹² [Cita original: The material is there to determine the structure, but the
structure is no less there to show what it is made of.]

Jacques Herzog y Pierre de Meuron, Herzog y de Meuron 1983-1993
(Madrid: El Croquis, 1993)

¹³ [Cita original: Although dismissive of Postmodernism's eclectic formalism,
Swiss architects were strongly influenced by two key postmodernist thinkers,
Aldo Rossi and Robert Venturi. From Rossi's evocative, yet ambivalent notion
of 'analogous architecture', they learnt to employ familiar types and forms
that would imbue new buildings with rich associations built over far longer
periods of time. Venturi's rhetorical question 'Is not Main Street almost all
right?' signaled a genuine, if slightly condescending interest in everyday
environments. For the Swiss, his writings opened a way of coming to terms
with their local versions of 'ugly and ordinary architecture'.]

Irina Davidovici, "A cultivated ordinariness", *Anna Roos*, Swiss Sensibility.
The Culture of Architecture in Switzerland (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017).

¹⁴ [Cita original: The contemporary architecture of Switzerland is probably
the world's leading example of such an understanding of the making of
architecture.]

Lorenz Moser y Markus Breitschmid. Swiss Architecture: Designing -
Constructing - Building - International Symposium (conferencia presentada
en el Virginia Polytechnic Institute - School of Architecture + Design,
Blacksburg, 11 y 12 de octubre, 2006)

¹⁵ [Cita original: entstehen einerseits spannende Lichtspiele im Innenraum,
andererseits werden abwechslungsreiche Ausblicke in die Berglandschaft
inszeniert]

Texto explicativo del proyecto en www.schnellercaminada.ch

¹⁶ [Cita original: An ever-recurring theme with architects in all parts of
Switzerland is an intense awareness of context, in other words a marked
concern with the question of context in the wider sense. Starting with
the local topography, the structure of nearby buildings and the typical
features in the immediate surroundings, solutions are sought that give the
site an appropriate identity. [...] The location is a fundamental aspect in all
architecture. And as every intervention represents destruction, especially
in building, Luigi Snozzi postulates: "Destroy with care." On the question
of context he believes: "Nothing has to be invented, everything has to be
rediscovered".]

Carmen Humbel, Junge schweizer Architekten und Architektinnen. Young
Swiss Architects. (Basilea: Birkhäuser Verlag, 1995).



176



177

Figura 176
Crest la Siala, Schneller Caminada
Architekten (2010-2011)

Figura 177
Salida de Crest la Siala, Schneller
Caminada Architekten (2010-2011)

¹⁷ [Cita original: This method of construction is only economic in places where the corresponding infrastructure (sawmill) and expertise (carpentry skills) are available]

Andrea Deplazes, *Constructing Architecture. Materials, processes, structures. A handbook* (Basilea: Birkhäuser, 2005).

¹⁸ Daniel Bosshard, Miguel Kreisler, Myriam Sterling, Maritxell Vaquer, *Construir en las montañas. Arquitectura reciente en los Grisones*. 2G (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2000).

¹⁹ [Cita original: Traditional materials, like timber and stone, display a similar level of technical know-how rooted in the craft culture that still characterizes Switzerland's rural regions. They too provide sources for contemporaneous architectural work, and not merely as historical precedents. Building in timber is particularly established and thus see to be the most appropriate material, especially in locations where it is cheap and plentiful, and where the knowledge of working with it has been passed down through generations.]
Irina Davidovici, "A cultivated ordinariness", Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017).

²⁰ Gion A. Caminada nunca ha perseguido ser famoso ni mucho menos un arquitecto influyente, solo un constructor profesional en su pueblo. Sin embargo, esta condición romántica que le trajo fama mundial a Peter Zumthor y que en cierto sentido motiva el presente trabajo ha convertido al arquitecto de Vrin en un habitual de los libros de arquitectura contemporánea suiza.

²¹ [Cita original: The greatest inspiration is the existing world in all its ugliness and normality.]

Jacques Herzog en Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017).

²² [Cita original: Designing is about having a reaction to a place, as well as a trust in the beauty and depth of reality.]

Roger Diener en Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017).

²³ [Cita original: Die zeitgenössischen Architekten [...] besitzen bis heute eine gewisse Skepsis gegenüber architektonischen Trends und haben Vertrauen in Handwerk und gute Baumaterialien]

Architektur & Denkmalpflege - Terra Grischuna 2 | 2018 (Chur: Samedia Production, 2018).

²⁴ [Cita original: Buildings have become brand objects and some architects have their signature style. In contrast to this many architects here are driven by a historic tradition of local materials and craftsmanship; a kind of "slow architecture."]

Anna Roos, "Talking to Peter Zumthor. Architect as autor", Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017).

²⁵ [Cita original: Looking at Swiss buildings in drawings and photographs and hearing Swiss architects speak about their work, there is an emphasis upon a self-evident quality, "Here it is," they say, "I hardly need to tell you why it is so, because it must already be clear to you."]

Niall McLaughlin, "Swiss architecture from elsewhere", Anna Roos, *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland* (Basilea, Birkhäuser Verlag, 2017).

²⁶ [Cita original: To me, buildings can have a beautiful silence that I associate with attributes such as composure, self-evidence, durability, presence, and integrity, and with warmth and sensuousness as well; a building that is being itself, being a building, not representing anything, just being.]

Peter Zumthor, *Thinking Architecture* (Zürich: Lars Muller Publishers, 1998).

"Los jóvenes, buenos pero silenciosos, casi ausentes"



178

179



Figura 178
Daniele Marques en su estudio

Figura 179
Banco en De Wette, Basilea (BS)

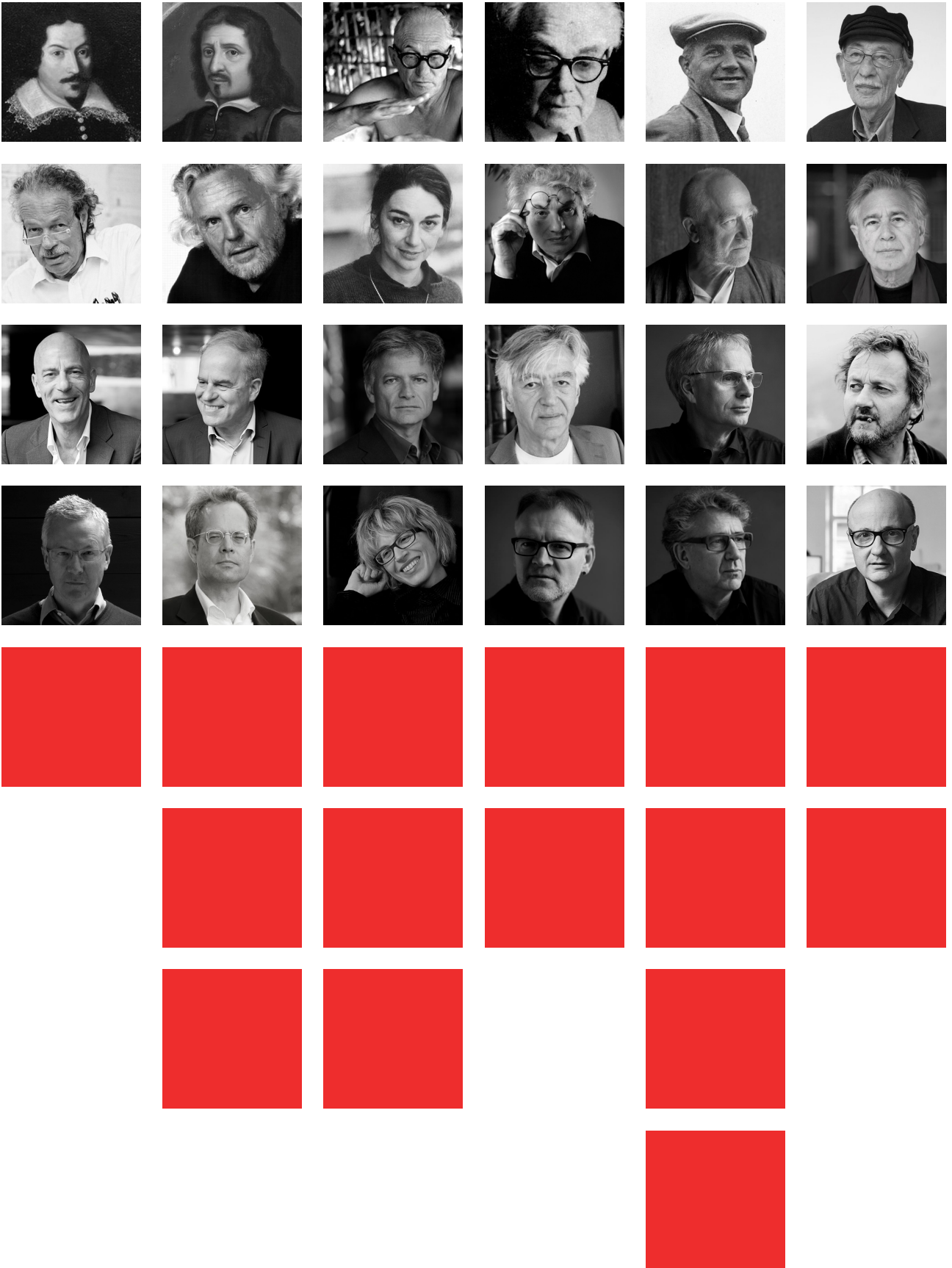
Gracias a los seis proyectos seleccionados se observa que la arquitectura suiza es de gran calidad, incluso la no conocida. Los estudios que los proyectaron, a pesar de ser solo seis, forman una radiografía del panorama de la arquitectura contemporánea en Suiza. Estudios pequeños pero llenos de ambición. Todos ellos son de un tamaño reducido y una obra concentrada en regiones concretas, lo que los recompensado con una noción del contexto muy valiosa y necesaria para la arquitectura.

Conocen bien el lugar, pues son parte de él. Estos lugares han mantenido su autenticidad a lo largo de los siglos gracias a una geografía complicada y a una humildad a la hora de aprender de sus oficios y de sus modos de hacer. La historia, la técnica y la artesanía forman parte intrínseca del contexto.

Un contexto que no es una imagen desde la cómoda distancia espacial y emocional del despacho, algo que muchos piensan con error. Estos arquitectos silenciosos son parte del engranaje del contexto y no necesitan fingir nada, sus obras nacen de la naturalidad que experimentan ellos mismos ante lo conocido y lo común.

Sus proyectos son adecuados por esta sabia y precisa lectura del paisaje, lo que les permite introducir con facilidad en el proyecto una atmósfera agradable que no perturbe ni a quien lo visita ni al paisaje que lo soporta. Son objetos finos y delicados que se diluyen entre el resto de elementos del entorno circunstante. Son obra del contexto, no del arquitecto. No hay ningún constructor del universo, excepto la naturaleza y la historia.

Los objetivos del oficio del arquitecto no deberían ser ni la fama ni el renombre, sino hacer bien el propio trabajo y ser capaces de controlar todos sus aspectos. Una lección que estos arquitectos desconocidos han aprendido y que define la contemporaneidad silenciosa en Suiza.



Carlo
Maderno

Francesco
Borromini

Le
Corbusier

Sigfried
Giedion

Hannes
Meyer

Luigi
Snozzi

Aurelio
Galfetti

Livio
Vacchini

Flora
Ruchat Roncati

Mario
Botta

Peter
Zumthor

Bernard
Tschumi

Jacques
Herzog

Pierre
de Meuron

Roger
Diener

Peter
Märkli

Valentin
Bearth

Gion A.
Caminada

Valerio
Olgiati

Mike
Guyer

Annette
Gigon

Daniel
Ladner

Andrea
Deplazes

Christian
Kerez

Giorgio
Guscetti

Jürg
Conzett

Paolo
Andreani

Daniele
Marques

Andreas
Fuhrmann

Richard
Schneller

Fredric
Benesch

Fabio
Andreani

Rainer
Schlumpf

Gabrielle
Hächler

Marcel
Caminada

Guido
Lauber

Nicola
Andreani

Carlo
Fumarola

Daniel
Stankowski

Libros

Allenspach, Christoph. 2002. *Architektur in der Schweiz*. Berna: Pro Helvetia - Schweizer Kulturstiftung.

Associazione Ticinese di Cremazione. 2017. *Un'idea per il progresso*. Lugano: Fontana Print.

Bamberg, Thomas; Pellandini, Paola. 2004. *Tessin Architektur. Die junge Generation*. Múnich: Deutsche Verlags-Anstalt.

Ciriani, Enrique. 2014. *Todavía la arquitectura*. Lima: Arcadia / Mediática.

Conzett, Jürg. 2006. *Structure as Space: Engineering and Architecture in the Works of Jürg Conzett*. Londres: Mohsen Mostafavi.

Deplazes, Andrea. 2005. *Constructing Architecture. Materials, processes, structures. A handbook*. Basilea: Birkhäuser.

Gregotti, Vittorio. 1966. *Il territorio dell'architettura*. Milán: Feltrinelli.

Haddad, Elie G.; Rifkind, David. 2014. *A Critical History of Contemporary Architecture: 1960 - 2010*. Oxford: Routledge.

Humbel, Carmen. 1995. *Junge schweizer Architekten und Architektinnen. Young Swiss Architects*. Basilea: Birkhäuser Verlag.

Jodidio, Philip. 2006. *Architecture in Switzerland*. Colonia: Taschen.

Loos, Adolf; [Traducción de Estévez, Alberto]. 1993. *Adolf Loos: escritos II. 1910-1931*. Madrid: El Croquis.

Mayr Fingerle, Christoph. 1996. *Neues Bauen in den Alpen -*

Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 1995. Basilea: Birkhäuser.

_____. 2000. *Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 1999.* Basilea: Birkhäuser.

_____. 2008. *Neues Bauen in den Alpen - Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis - Premio d'architettura 2006.* Basilea: Birkhäuser.

Meseure, Ana; Tschanz, Martin; Wang, Wilfried. 1998. *Architektur im 20 Jahrhundert. Schweiz.* Bonn: Prestel.

Roos, Anna. 2017. *Swiss Sensibility. The Culture of Architecture in Switzerland.* Basilea: Birkhäuser Verlag.

Spier, Steven; Tschanz, Martin. 2003. *Swiss made. New architecture from Switzerland.* Nueva York: Princeton Architectural Press.

Von Moos, Stanislaus. 1996. *Guide d'architecture suisse.* Stuttgart: Werk Verlag.

Weston, Richard. 2003. *Materiali e forme in architettura.* Módena: Logos.

Zumthor, Peter. 2007. *Atmosfere. Ambienti architettonici. Le cose che ci circondano.* Milán: Mondadori Electa.

_____. *Thinking Architecture.* Zúrich: Lars Muller Publishers, 1998.

Revistas y artículos

Architektur & Denkmalpflege - Terra Grischuna 2 | 2018. 2018. Chur: Somedia Production.

Barcellona e il rinnovamento urbano - Archi 1 2004. 2004. Bellinzona: Edizioni Casagrande.

Bauen in den Bergen - Archithese 3.200. 2005. Zúrich: Archithese.

Bearth & Deplazes - Archives 2. 2017. La Coruña: C2C Proyectos editoriales de arquitectura.

Construir en las montañas. Arquitectura reciente en los Grisones - 2G. 2000. Barcelona: Editorial Gustavo Gili.

Cooperative di abitazione. Innovazione e sostenibilità - Archi 1 2018. 2018. Zúrich: Espazium.

Materia suiza. Swiss Matter - AV Monografías 89. 2001. Madrid:

Arquitectura Viva.

Neue Schweizer Architektur. 2002. Zürich: NZZ Fokus.

Lasst die Wurzeln – folgt den Kanälen: Neue Einfachheit in der Schweizer Architektur. 1995. Zürich: Neue Zürcher Zeitung.

Schweizer Ingenieur und Architekt/tec21. Inhaltsverzeichnis 2000. 2000. Zürich: SI+A.

Spazi per la musica - Archi 2 2018. 2018. Zürich: Espazium.

Structural Engineering International 2/2000. 2000. Zürich: IABSE.

Swiss architecture: beautifying the world - Swiss Review 1/04. 2004. Berna: Auslandschweizer organisation.

Un progetto di paesaggio – Archi 6 2010. 2010. Bellinzona: Edizioni Casagrande.

Conferencias

Moser, Lorenz; Breitschmid, Markus. 2006. *Swiss Architecture: Designing - Constructing - Building - International Symposium*. Conferencia presentada en el Virginia Polytechnic Institute - School of Architecture + Design, Blacksburg (Estados Unidos), 11 y 12 de octubre, 2006.

Portoghesi, Paolo. 2018. *Borromini nel terzo millennio*. Conferencia presentada dentro del ciclo *Per il 350° anniversario della morte di Borromini (1599-1667)*. Francesco Borromini: tre lezioni per un profilo en la Scuola Universitaria Professionale della Svizzera Italiana (SUPSI), Lugano, 27 de abril, 2018.

Se ha utilizado la tipografía *Helvetica LT Std* en diferentes grosores.

Todas las imágenes empleadas en este trabajo son propias a excepción de las siguientes:

Figura 41 (www.tate.org.uk)

Figura 78 (Herzog & de Meuron)

Figura 88 (www.divisare.com)

Figura 90 (blog.travelemiliaromagna.com)

Figura 94 (www.sumarchive.be)

Figura 104 (www.panoramio.com)

Figura 105 (www.stadtgewerbevereinigung.ch)

Figura 106 (Gramazio Kohler Architects)

Figura 110 (Daniele Marques Architekten)

Figura 111 (www.contemporaryartdaily.com)

Figura 113 (www.artemide.com)

Figura 114 (www.hiveminer.com)

Figura 117 (www.a-z.ch)

Figura 122 (Bernhard Marbach)

Figuras 123, 124 y 126 (Valentin Jeck)

Figura 135 (www.guggenheim.com)

Figura 136 (www.tate.org.uk)

Figura 163 (www.flickr.com)

Figura 164 (www.pinterest.com)

Figura 165 (www.designasresearch.tumblr.com)

Figura 180 (elaboración propia a partir de www.conosciamoroma.it)

Figura 181 (elaboración propia a partir de www.fotoseimagenes.net)

Figura 182 (elaboración propia a partir de www.qsqsqsq.com)

Figura 183 (elaboración propia a partir de www.unipv.it)

Figura 184 (elaboración propia a partir de www.feedyeti.com)

Figura 185 (elaboración propia a partir de www.hochparterre.ch)

Figura 186 (elaboración propia a partir de www.modulo.net)

Figura 187 (elaboración propia a partir de www.filmarq.com)

Figura 188 (elaboración propia a partir de www.wbw.ch)

Figura 189 (elaboración propia a partir de Monte Generoso)

Figura 190 (elaboración propia a partir de www.huftonandcrow.com)

Figura 191 (elaboración propia a partir de www.archphoto.it)

Figura 192 (elaboración propia a partir de www.hochparterre.ch)

Figura 193 (elaboración propia a partir de www.hochparterre.ch)

Figura 194 (elaboración propia a partir de www.modulo.net)

Figura 195 (elaboración propia a partir de www.blaublatt.ch)

Figura 196 (elaboración propia a partir de Bearth & Deplazes)

Figura 197 (elaboración propia a partir de www.amallective.com)

Figura 198 (elaboración propia a partir de www.architectsjournal.co.uk)

Figura 199 (elaboración propia a partir de www.pinterest.fr)

Figura 200 (elaboración propia a partir de www.undiaunaarquitecta.com)

Figura 201 (elaboración propia a partir de Bearth & Deplazes)

Figura 202 (elaboración propia a partir de Bearth & Deplazes)

Figura 203 (elaboración propia a partir de www.pinterest.com)

Agradecimientos

Aline Landis
Andreani Architetti
Andreas Fuhrmann Gabrielle Hächler Architekten
Associazione Ticinese di Cremazione
Carlo Fumarola
Conzett Bronzini Partner
Daniele Marques
Daniele Marques Architekten
Domenica Ryter
Emmanuel Ureña Ruiz
Fabio Andreani
Fabio Gramazio
Giorgio Guscelli
LAAX
Michele Marveggio y familia
Nicola Andreani
Prisca Schoenahl
Rainer Schlumpf
Saskia Schmidiger
Schneller Caminada Architekten
Società Alpinistica Ticinese sezione Ritom
Studio d'Ingegneria Bernardoni
SUPSI-DACD Biblioteca
Weisse Arena Gruppe

Contemporaneidad silenciosa en Suiza - Quiet contemporaneity in Switzerland
Felipe Sancho Cervera
Directora: Carmen Díez Medina
Trabajo de Fin del Grado en Estudios en Arquitectura
Universidad de Zaragoza - EINA, junio 2018

